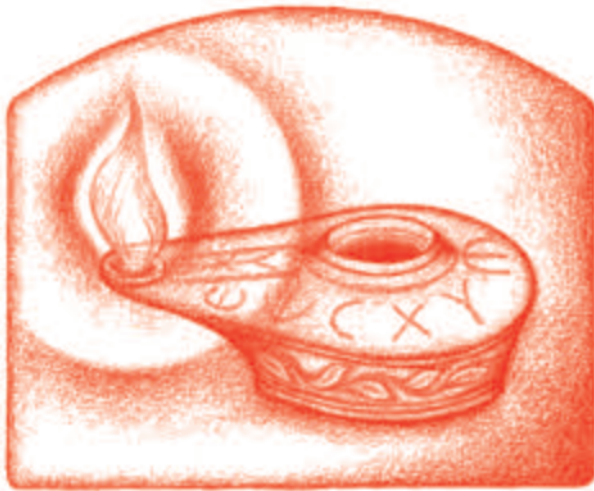




# HOROLOGION

MESONYKTIKON, METTEN  
EN EERSTE VUR



OP WEEKDAGEN



# HOROLOGION

MESONYKTIKON, METTEN  
EN EERSTE VUR

OP WEEKDAGEN

❖ ORTHODOX KLOOSTER IN DE PEEL ❖  
GEBORTE VAN DE MOEDER GODS  
ASTEN - H. THOMAS 2012

# ❖ WOORD VOORAF ❖

Deze uitgave bevat het dagelijks nacht- en ochtendofficie voor weekdagen die niet feestelijk worden gevierd.

Voor zon-en feestdagen, met gezongen lofpsalmen/grote doxologie en/of polyeleos en/of evangelie-lezing in de Metten gebruike men de uitgebreide versie.

Voor de tijd van de Grote Vasten is ook een eigen uitgave.

Het Horologion is een boek voor lezer en koor. De priestergebeden staan er niet voluit in. Voor de priester is er het zogeheten Hieratikon. Dit geeft de volledige tekst en rubrieken voor de priester en diaken, en alleen summier de lezer/koorteksten.

Als de dienst gevierd wordt zonder dat een priester aanwezig is, worden alternatieven aangegeven. Sommige priesterteksten laat men dan helemaal weg; andere delen worden gelezen door de abt/abdis of als die er niet is de aangewezen lezer; nog weer andere delen worden vervangen door een andere tekst. Dit staat zoveel mogelijk aangeven. Een lezer leest dus nooit de P-tekst, wel de P/A-tekst.



## ΤΥΠΙΚΟΝ ΑΓΓΕΜΕΝ

*Drie kwartier vóór het Mesonyktikon luidt de lampenaansteker een kleine klok (buiten). Een kwartier later slaat hij het talanton in drie stasen. Ondertussen steekt hij de lampen aan in de Narthex en de leeslamp, en dan ook in de kerk.*

*Na de derde stase van het talanton zegent de priester in de Litie het begin van het Mesonyktikon, want daar wordt het Mesonyktikon gelezen, wanneer we 'God is Heer...' zingen. Op dagen met 'Alleluja' wordt het Mesonyktikon in de Kerk gelezen.*

*Volgens Athos-typikon is er na het Mesonyktikon een lezing, n.l. een exe-gese van de Handelingen der Apostelen uit de Homilieën van de H. Johannes Chrysostomus.*

### *Nafeest*

*Na een hoogfeest, d.w.z. tijdens de 'nafeest'-dagen- van een hoogfeest, worden in het Mesonyktikon 'Zie de bruidegom...' en de daaropvolgende troparen vervangen door het Tropaar van het Feest. De troparen 'Gedenk Heer...' en de daaropvolgende, worden vervangen door het Kondaak van het Hoogfeest.*

❖ OCHTENDGEBEDEN ❖

*De priester draagt een epitrachiel en staat vóór de gesloten Koninklijke deuren en zegt zacht:*

P God, wees mij zondaar genadig en ontferm U over mij.

*luid:*

P Gezegend is onze God, immer, nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen.

-----*indien er geen priester is:*-----

A Door de gebeden van onze heilige vaders,  
Heer Jezus Christus, onze God, ontferm U over ons.

-----  
L Amen.

P/A Eer aan U, onze God, eer aan U.

\* Hemelse Koning, Trooster, Geest der waarheid,  
Die alom tegenwoordig zijt en alles vervult,  
Schatkamer van het goede,  
en Schenker van het leven,  
kom en verblijf in ons,  
reinig ons van alle smet,  
en red onze zielen, o Goede.

L Heilige God, Heilige Sterke, Heilige Onsterfelijke,  
ontferm U over ons. (3x)  
Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest,  
nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

---

\* *Van Pasen tot Pinksteren wordt 'Hemelse Koning' overgeslagen.  
Tot Hemelvaart wordt i.p.v. 'Heilige God' driemaal het paastro-  
paar gelezen:* Christus is opgestaan uit de doden,  
de dood vertredend door Zijn dood,  
en aan hen in de graven schonk Hij het leven.

Alheilige Drie-eenheid, ontferm U over ons.  
Heer, wis onze zonden uit,  
Meester, vergeef ons onze ongerechtigheden,  
Heilige, bezoek ons en genees onze zwakheden,  
omwille van Uw Naam.

Heer, ontferm U. (3x) Eer ... Nu en ...

Onze Vader, Die in de hemelen zijt,  
Uw Naam worde geheiligd,  
Uw Koninkrijk kome.  
Uw wil geschiede, zoals in de hemel,  
zo ook op aarde.  
Geef ons heden ons dagelijks brood,  
en vergeef ons onze schulden,  
zoals ook wij onze schuldenaren vergeven,  
en leid ons niet in verzoeking,  
maar verlos ons van de boze.

**P** *Want van U is het Koninkrijk...*

**L** Amen.

## TROPAREN TOT DE DRIE-EENHEID

Ontwaakt uit de slaap, vallen wij voor U neer, o Goede,  
en wij roepen U, o Machtige, de hymne der engelen toe:  
Heilig, Heilig, Heilig, zijt Gij, o God, omwille van de  
Moeder Gods ontferm U over ons.

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest.

Uit bed en uit de slaap hebt Gij mij opgewekt, o Heer, verlicht mijn geest en mijn hart, en open mijn lippen om U te bezingen, Heilige Drie-eenheid: Heilig, Heilig, Heilig, zijt Gij, o God, omwille van de Moeder Gods ontferm U over ons.

Nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Onverwachts zal de Rechter komen en ieders daden zullen blootgelegd worden; maar laat ons in vreze roepen in het midden van de nacht: Heilig, Heilig, Heilig, zijt Gij o God; omwille van de Moeder Gods ontferm U over ons.

Heer, ontferm U. *(12x)*

### DANKGEBED MET SMEKING

Opgestaan uit de slaap dank ik U, Heilige Drie-eenheid, dat Gij in Uw grote goedheid en lankmoedigheid U niet vertoornd hebt over mij, nalatige zondaar, en dat Gij mij niet verloren hebt laten gaan, samen met mijn ongerechtigheden. Maar volgens Uw gewoonte zijt Gij menslievend geweest en hebt Gij mij, die vertwijfeld neerlag, opgericht, om vroeg in de morgen te bidden en Uw macht te verheerlijken. Verlicht dan nu de ogen van mijn verstand, open mijn mond om Uw woorden te overwegen en Uw geboden te begrijpen en Uw wil te doen, en U te bezingen en van harte te belijden, en Uw alheilige Naam te loven, van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.



## ANDER GEBED

Eer aan U, Koning, God, Albeheerser, dat Gij in Uw goddelijke en menslievende voorzienigheid mij, onwaardige zondaar, waardig geacht hebt uit de slaap op te staan en Uw heilig Godshuis te betreden. Aanvaard, Heer, ook mijn smekende stem, zoals die van Uw heilige, geestelijke krachten. En sta mij toe met een rein hart en in een geest van nederigheid U de lof op te dragen met mijn onreine lippen, opdat ook ik deelgenoot mag worden van de wijze maagden, met de stralende glans van mijn ziel, en ik U mag verheerlijken, God het Woord, Die in de Vader en de Geest verheerlijkt wordt. Amen.

*Het mesonyktikon volgt aansluitend aan de ochtendgebeden; zo niet, dan begint men: P Gezegend ... enz t/m Onze Vader (zie p. 7) ; vervolgens: Heer, ontferm U (12x) ; Eer ... nu en ... en dan: Komt, laat ons ...*

Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor God, onze Koning.

Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor Christus God, onze Koning.

Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor Christus Zelf, onze Koning en God.

PSALM 50

Ontferm U over mij, o God, volgens Uw grote ontferming en volgens de overvloed van Uw barmhartigheid, wis mijn ongerechtigheid uit.

Was mij steeds meer van mijn ongerechtigheid en reinig mij van mijn zonde.

Want ik erken mijn ongerechtigheid, en mijn zonde staat mij voortdurend voor ogen.

Tegen U alleen heb ik gezondigd, en ik heb kwaad gedaan voor Uw aanschijn.

Zodat Gij rechtvaardig blijkt in Uw uitspraak, en zult winnen als men U oordeelt.

Want zie, in ongerechtigheden ben ik ontvangen, mijn moeder droeg mij in zonden.

Want zie, Gij hebt waarheid lief, het onbekende en het verborgene van Uw wijsheid hebt Gij mij bekend gemaakt.

Besprenkel mij met hysop en ik zal rein worden;  
was mij en ik word witter dan sneeuw.

Laat mij vreugde en blijdschap horen,  
en mijn vernederd gebeente zal zich verheugen.

Wend Uw aangezicht van mijn zonden af,  
en wis al mijn ongerechtigheden uit.

Schep in mij een rein hart, o God,  
en maak nieuw een rechte geest in mijn binnenste.

Verwerp mij niet van voor Uw aangezicht,  
en neem Uw Heilige Geest niet van mij weg.

Geef mij de vreugde terug van Uw heil,  
en sterk mij met een besturende geest.

Wettelozen zal ik Uw wegen leren,  
en goddelozen zullen zich tot U bekeren.

Bevrijd mij van bloedschuld, o God, God van mijn heil;  
mijn tong zal Uw gerechtigheid bejubelen.

Heer, open mijn lippen,  
en mijn mond zal Uw lof verkondigen.

Want als Gij een offer wilde, zou ik het brengen,  
maar in brandoffers hebt Gij geen behagen.

Een offer voor God is een vermorzelde geest,  
een vermorzeld en vernederd hart zult Gij, God, niet versmaden.

Doe goed, Heer, in Uw welbehagen aan Sion,  
en mogen de muren van Jeruzalem worden opgebouwd.

Dan zult Gij behagen hebben in een offer van rechtvaardigheid, offerande en brandoffers,  
dan zal men kalveren op Uw altaar opdragen.

*Hierna volgt op maandag t/m vrijdag het 17e kathisma, ps. 118;  
Op zaterdag het 9e kathisma -> p. 43*

PSALM 118 - DE ONBERISPELIJKEN -

STASE 1

✠ Alef

1. **G**elukkig de onberispelijken op de weg,  
die wandelen naar de wet des Heren.
2. Gelukkig die Zijn getuigenissen doorvorsen,  
die Hem zoeken met heel hun hart.
3. Want zij die de wet overtreden,  
wandelen niet op Zijn wegen.
4. Gij hebt Uw geboden gegeven  
om ze nauwgezet te onderhouden.
5. Mogen mijn wegen gericht zijn  
op het onderhouden van Uw voorschriften.

6. Dan zal ik niet beschaamd staan,  
wanneer ik al Uw geboden in acht neem.
7. Ik zal U belijden met een oprecht hart,  
door het leren van Uw rechtvaardige oordelen.
8. Uw voorschriften zal ik onderhouden:  
verlaat mij toch niet geheel en al.

**☞ Beth**

9. Waardoor houdt een jongeman zijn weg recht?  
Door Uw woorden te onderhouden.
10. Ik zoek U met heel mijn hart;  
wend mij niet af van Uw geboden.
11. In mijn hart heb ik Uw woorden verborgen,  
om niet te zondigen tegen U.
12. Gezegend zijt Gij, Heer;  
leer mij Uw voorschriften.
13. Met mijn lippen verkondig ik  
alle oordelen van Uw mond.
14. Ik vind evenveel vreugde in de weg van Uw getuigenissen,  
als in de grootste rijkdom.
15. In Uw geboden zal ik mij verdiepen,  
en Uw wegen doorgronden.
16. Uw voorschriften zal ik overwegen:  
Ik zal Uw woorden niet vergeten.

*א Gimel*

17. Doe goed aan Uw dienaar;  
ik zal leven en Uw woorden onderhouden.
18. Neem de sluier van mijn ogen,  
en ik zal de wonderen van Uw wet doorgronden.
19. Ik ben een vreemdeling op aarde,  
verberg Uw geboden niet voor mij.
20. **Mijn ziel werd te allen tijde verteerd  
door het verlangen naar Uw oordelen.**
21. Gij straft de hoogmoedigen:  
vervloekt zijn wie afwijken van Uw geboden.
22. Neem smaad en verachting van mij weg,  
omdat ik Uw getuigenissen zoek.
23. Want zelfs vorsten zitten neer en belasteren mij,  
maar Uw dienaar verdiept zich in Uw voorschriften.
24. Want Uw getuigenissen zijn mijn overweging:  
Uw voorschriften mijn raad.

*ז Daleth*

25. Mijn ziel kleeft aan de grond,  
maak mij levend volgens Uw woord.
26. Ik heb U mijn wegen bekend gemaakt, en Gij hebt mij verhoord:  
leer mij Uw voorschriften.

27. Geef mij inzicht in de weg van Uw voorschriften,  
en ik zal Uw wonderwerken overdenken.
28. **Mijn ziel is slaperig van lusteloosheid;  
versterk mij door Uw woorden.**
29. Houd de weg van het onrecht van mij af,  
en ontferm U over mij door Uw wet.
30. Ik heb de weg der waarheid verkozen;  
Uw oordelen ben ik niet vergeten.
31. Ik ben gehecht aan Uw getuigenissen,  
Heer, beschaam mij niet.
32. Ik snel over de weg van Uw geboden,  
wanneer Gij mijn hart verruimt.
- † Hee*
33. Geef mij, Heer, de weg van Uw voorschriften tot wet,  
en ik zal ze altijd zoeken.
34. Geef mij inzicht om Uw wet te doorvorsen,  
en ik zal haar met heel mijn hart onderhouden.
35. Leid mij op het pad van Uw geboden,  
want daarnaar verlang ik.
36. **Neig mijn hart naar Uw getuigenissen,  
en niet naar hebzucht.**
37. Keer mijn ogen af om geen ijdelheid te zien;  
maak mij levend op Uw weg.

38. Doe aan Uw dienaar Uw uitspraak gestand,  
zodat hij U vreest.
39. Neem weg mijn smaad, waarvoor ik vrees,  
want Uw oordelen zijn goed.
40. Zie, ik verlang naar Uw geboden;  
maak mij levend in Uw rechtvaardigheid.
- 7 Waw*
41. Heer, moge Uw barmhartigheid over mij komen;  
Uw heil, volgens Uw woord.
42. Dan zal ik een weerwoord hebben voor wie mij honen,  
want ik vertrouw op Uw woorden.
43. Neem het woord der waarheid niet geheel en al weg uit mijn mond,  
want ik vertrouw op Uw oordelen.
44. Dan zal ik altijd Uw wet onderhouden,  
voor eeuwig en in de eeuwen der eeuwen.
45. Vrij van zorgen zal ik wandelen.  
want ik onderzoek Uw geboden.
46. Ik zal over Uw getuigenissen spreken tegenover koningen,  
zonder mij erover te schamen.
47. Ik overweeg Uw geboden,  
die ik zozeer liefheb.
48. Ik zal mijn handen opheffen naar Uw geboden, die ik liefheb,  
en ik zal Uw voorschriften overdenken.



† *Zain*

49. Gedenk de woorden die Gij sprak tot Uw dienaar,  
waardoor Gij mij deed vertrouwen.
50. Dit troostte mij in mijn ellende,  
want Uw uitspraak maakte mij levend.
51. Hoogmoedigen overtraden de wet geheel en al,  
maar van Uw wet week ik niet af.
52. Heer, Ik was Uw oordelen van oudsher gedachtig,  
en ik werd getroost.
53. **Ik was door moedeloosheid bevangen,  
vanwege de zondaars, die Uw wet verzaken.**
54. Uw voorschriften waren mijn gezangen  
in het oord van mijn ballingschap.
55. In de nacht, Heer, was ik U naam gedachtig;  
en ik onderhield Uw wet.
56. Dit is mij gebeurd,  
omdat ik Uw voorschriften heb onderzocht.

⌌ *Heth*

57. Gij zijt mijn deel, Heer,  
ik zei dat ik Uw wet zal onderhouden.
58. Ik smeeek tot Uw aangezicht met heel mijn hart:  
ontferm U over mij volgens Uw uitspraak.

59. Ik denk over Uw wegen na,  
wend mijn voeten naar Uw getuigenissen.
60. Ik ben bereid en niet bevreesd,  
om Uw geboden te onderhouden.
61. Touwen van zondaars verstrikken mij,  
maar Uw wet vergeet ik niet.
62. Te middernacht sta ik op om U te belijden  
vanwege de oordelen van Uw rechtvaardigheid.
63. **Ik ben metgezel van allen die U vrezen,  
en die Uw geboden onderhouden.**
64. Heer, de aarde is vol van Uw barmhartigheid;  
leer mij Uw voorschriften.

*👉 Teth*

65. Gij hebt goed gedaan aan Uw dienaar,  
Heer, volgens Uw woord.
66. Leer mij goedheid, tucht en kennis,  
want ik vertrouw op Uw geboden.
67. Voordat ik vernederd werd, had ik gezondigd,  
daarom onderhoud ik Uw uitspraak.
68. Gij zijt goed, Heer;  
in Uw goedheid leer mij Uw voorschriften.

69. Het onrecht van hoogmoedigen is tegen mij toegenomen,  
maar ik onderzoek uit heel mijn hart Uw geboden.
70. Hun hart is vet geworden als gestremde melk,  
maar ik overweeg Uw wet.
71. Goed is het voor mij dat Gij mij vernederd hebt,  
opdat ik Uw voorschriften zou leren.
72. Goed voor mij is de wet van Uw mond,  
beter dan duizenden goud- en zilverstukken.

*EINDE STASE 1: Eer ... Nu en ...  
Alleluja, alleluja, alleluja, eer aan U, o God (3x)  
Heer ontferm U (3x) Eer... Nu en ...*

**STASE 2**

*7 Jod*

73. **Uw handen hebben mij gemaakt en gevormd;  
geef mij inzicht om Uw geboden te leren.**
74. Wie U vrezen zullen mij zien en zich verheugen,  
want op Uw woorden stel ik mijn vertrouwen.
75. Ik weet, Heer, dat Uw oordelen rechtvaardig zijn;  
dat Gij mij terecht vernederd hebt.
76. Laat Uw barmhartigheid mij toch troosten,  
volgens Uw uitspraak tot Uw dienaar.
77. Laat Uw ontferming over mij komen en ik zal leven  
want Uw wet is mijn overweging.

78. Laat de trotsen te schande worden  
omdat zij onrechtvaardig wetteloosheid tegen mij bedrijven,  
terwijl ik Uw geboden overdenk.
79. Mogen zich tot mij wenden zij die U vrezen,  
en die Uw getuigenissen kennen.
80. Moge mijn hart onberispelijk worden in Uw voorschriften,  
opdat ik niet te schande word.

➤ *Kaf*

81. Mijn ziel smacht naar Uw redding,  
op Uw woorden heb ik mijn hoop gesteld.
82. Mijn ogen smachten naar Uw uitspraak,  
en zeggen: wanneer zult Gij mij troosten?
83. **Want ik ben geworden als een wijszak bedekt met rijp;  
Uw voorschriften ben ik niet vergeten.**
84. Hoeveel zijn de levensdagen van Uw dienaar?  
Wanneer zult Gij mij recht doen tegenover mijn vervolgers?
85. Wetsovertreders vertellen mij verzinsels;  
maar dat is niet zoals Uw wet, o Heer.
86. Al Uw geboden zijn waarheid;  
Ten onrechte vervolgen zij mij: kom mij te hulp
87. Bijna hadden zij een eind gemaakt aan mijn leven op aarde;  
toch heb ik Uw geboden niet verlaten.

88. Maak mij levend volgens Uw barmhartigheid,  
en ik zal de getuigenissen van Uw mond onderhouden.

↪ *Lamed*

89. Heer, tot in eeuwigheid  
houdt Uw woord stand in de hemel.

90. Uw waarheid duurt van geslacht tot geslacht;  
Gij hebt de aarde gegrondvest en zij houdt stand.

91. Volgens Uw beschikking houdt de dag stand,  
want alles is U onderworpen.

92. Als ik Uw wet niet voortdurend overwogen had,  
dan was ik in mijn vernedering bezweten.

93. **In eeuwigheid zal ik Uw voorschriften niet vergeten,  
want daarin hebt Gij mij levend gemaakt.**

*Midden van de psalm (wanneer men het verdeeld in twee stasen)*

94. **De Uwe ben ik: red mij,  
want steeds zoek ik Uw voorschriften.**

95. Zondaars wachten mij op om mij te verdelgen,  
maar ik heb inzicht in Uw getuigenissen.

96. Ik zie een grens aan alle volkomenheid,  
maar Uw gebod is oneindig wijd.

*ἰ Mem*

97. Hoezeer bemin ik Uw wet, o Heer:  
heel de dag is zij mijn overweging.
98. Gij hebt mij wijzer gemaakt dan mijn vijanden  
door Uw gebod, dat in eeuwigheid bij mij is.
99. Ik heb meer inzicht dan allen die mij onderrichten,  
want Uw getuigenissen zijn mijn overweging.
100. Ik heb meer inzicht dan de oudsten,  
want steeds zoek ik Uw geboden.
101. Van elke kwade weg heb ik mijn voeten afgehouden,  
opdat ik Uw woorden zou bewaren.
102. **Ik ben niet afgeweken van Uw oordelen,  
want Gij hebt mij de wet gegeven.**
103. Hoe zoet zijn Uw uitspraken voor mijn keel,  
zoeter dan honing voor mijn mond.
104. Door Uw geboden heb ik inzicht gekregen;  
daarom haat ik elke ongerechte weg.

*ἰ Noen*

105. Een lamp voor mijn voeten is Uw woord,  
en een licht op mijn paden.
106. Ik heb gezworen en ben vastbesloten  
uw rechtvaardige oordelen te onderhouden.

107. Ik ben ten uiterste vernederd;  
Heer, maak mij levend volgens Uw woord.
108. Laat, Heer, de vrijwillige offers van mijn mond U welgevallig zijn;  
en leer mij Uw oordelen.
109. Mijn ziel is steeds in Uw handen:  
Uw wet vergeet ik niet.
110. Zondaars spannen een strik voor mij,  
en ik dwaal niet af van Uw geboden.
111. Uw getuigenissen werden voor eeuwig mijn erfdeel,  
want zij zijn de vreugde van mijn hart.
112. **Ik neig mijn hart om Uw voorschriften tot in eeuwigheid te doen,  
met het oog op een beloning.**

**☞ Samech**

113. Wetsovertreders haat ik,  
maar Uw wet bemin ik.
114. Mijn helper en beschermer zijt Gij,  
Op Uw woord heb ik mijn vertrouwen gesteld.
115. Ga weg van mij, boosdoeners,  
en ik zal de geboden van mijn God onderzoeken.
116. Help mij volgens Uw uitspraak en maak mij levend;  
en beschaam mijn verwachting niet.
117. Help mij, dan ben ik gered,  
en ik zal steeds Uw voorschriften overwegen.

118. Gij minacht allen die afwijken van Uw voorschriften,  
want zij zinnen op onrecht.
119. Alle zondaars op aarde beschouw ik als wetsovertreders,  
daarom heb ik Uw getuigenissen lief.
120. Nagel mijn vlees vast aan de vreze voor U,  
want ik ben bevreesd voor Uw oordelen.

👉 *Ain*

121. Ik handelde naar recht en gerechtigheid  
lever mij niet over aan wie mij onrecht doen.
122. Neem Uw dienaar aan ten goede;  
laat hoogmoedigen mij niet belasteren.
123. Mijn ogen smachten naar Uw verlossing,  
naar Uw rechtvaardige uitspraak.
124. Doe met Uw dienaar volgens Uw barmhartigheid,  
en leer mij Uw voorschriften.
125. Uw dienstknecht ben ik: geef mij inzicht  
om Uw getuigenissen te kennen.
126. **Het is tijd voor de Heer om te handelen;  
zij hebben Uw wet geschonden.**
127. Daarom heb ik Uw geboden lief,  
boven goud en topaas.



128. Daarom volbreng ik al Uw geboden,  
haat ik elke ongerechte weg.

*➤ Fee*

129. Wonderbaar zijn Uw getuigenissen,  
daarom doorvorst ze mijn ziel.

130. De uitleg van Uw woorden verlicht  
en geeft inzicht aan de kleinen.

131. Ik open mijn mond en haal diep adem,  
want ik smacht naar Uw geboden.

*EINDE STASE 2: Eer ... Nu en ...  
Alleluja, alleluja, alleluja, eer aan U, o God (3x)  
Heer ontferm U (3x) Eer... Nu en ...*

*STASE 3*

132. **Zie op mij neer en ontferm U over mij,  
volgens Uw besluit over hen die Uw Naam liefhebben.**

133. Richt mijn schreden naar Uw woorden,  
en laat geen ongerechtigheid mij overheersen.

134. Bevrijd mij van de laster der mensen,  
en ik zal Uw geboden onderhouden.

135. Laat Uw aanschijn lichten over Uw dienaar;  
en leer mij Uw voorschriften.

136. Mijn ogen vergieten stromen van tranen,  
omdat ik Uw wet niet heb onderhouden.

Ⲛ *Sadee*

137. Gij zijt rechtvaardig, Heer;  
Recht zijn Uw oordelen.

138. Gij hebt Uw getuigenissen uitgevaardigd als gerechtigheid  
en volkomen waarheid.

139. De ijver voor U verteert mij,  
omdat mijn vijanden Uw woorden vergeten.

140. Uw uitspraak is volkomen gelouterd,  
en Uw dienaar heeft haar lief.

141. **Ik ben nog jong en word geminacht,  
maar Uw gerechtigheid vergeet ik niet.**

142. Uw rechtvaardigheid is rechtvaardigheid voor eeuwig:  
Uw wet is waarheid.

143. Ellende en nood hebben mij getroffen;  
Uw geboden zijn mijn overweging.

144. Uw getuigenissen zijn rechtvaardigheid voor eeuwig;  
geef mij inzicht, dan zal ik leven.

Ⲛ *Kof*

145. Ik roep uit heel mijn hart: Verhoor mij, Heer;  
Uw voorschriften zal ik onderzoeken.

146. Ik roep tot U: red mij;  
en ik zal Uw getuigenissen onderhouden.
147. Voor dag en dauw roep ik,  
ik vertrouw op Uw woorden.
148. Voor de dageraad zijn mijn ogen open,  
om Uw uitspraken te overwegen.
149. **Heer, luister naar mijn stem, volgens Uw barmhartigheid;  
maak mij levend, volgens Uw oordeel.**
150. Naderbij komen zij die mij onrechtvaardig vervolgen,  
maar zij hebben zich verwijderd van Uw wet.
151. Gij zijt nabij, Heer;  
al Uw wegen zijn waarheid;
152. Van den beginne wist ik van Uw getuigenissen,  
dat Gij ze hebt gegrondvest voor eeuwig.

*7 Resj*

153. Zie mijn vernedering en bevrijd mij,  
want ik ben Uw wet niet vergeten.
154. Voer mijn rechtszaak en verlos mij;  
maak mij levend door Uw woord.
155. Ver is de redding verwijderd van zondaars,  
want Uw voorschriften zoeken ze niet.
156. Groot is Uw barmhartigheid, o Heer;  
maak mij levend volgens Uw oordeel.

157. Talrijk zijn wie mij vervolgen en verdrukken;  
ik wijk niet af van Uw getuigenissen.
158. Ik zie de onverstandigen, en word bedreefd,  
omdat zij Uw uitspraken niet onderhouden.
159. Zie, hoe ik Uw geboden liefheb;  
Heer, maak mij levend in Uw barmhartigheid.
160. De oorsprong van Uw woorden is waarheid;  
al Uw rechtvaardige oordelen zijn voor eeuwig.

*✠ Sjin*

161. **Vorsten vervolgen mij zonder reden,  
en mijn hart is bevreesd voor Uw woorden.**
162. Ik zal jubelen over Uw uitspraken,  
zoals iemand die een grote buit vindt.
163. Voor onrecht heb ik haat en verachting,  
maar Uw wet heb ik lief.
164. Zevenmaal daags zing ik Uw lof  
over Uw rechtvaardige oordelen.
165. Grote vrede hebben zij die Uw wet beminnen:  
voor hen is er geen struikelblok.
166. Heer, ik verwacht Uw verlossing;  
Uw geboden heb ik lief.
167. Mijn ziel onderhoudt Uw getuigenissen  
en heeft ze innig lief.

168. Ik onderhoud Uw geboden en Uw getuigenissen,  
want al mijn wegen, Heer, zijn U bekend.

*7 Taw*

169. Laat mijn smeken naderen tot Uw aangezicht, o Heer,  
schenk mij inzicht, volgens Uw uitspraak.

170. Moge mijn verzoek voor Uw aanschijn komen;  
Heer, bevrijd mij, volgens Uw uitspraak.

171. Moge hymnen van mijn lippen vloeien,  
wanneer Gij mij Uw voorschriften leert.

172. Moge mijn tong Uw uitspraken verkondigen,  
want al Uw geboden zijn rechtvaardigheid.

173. Laat Uw hand mij verlossen,  
want ik heb Uw geboden verkozen.

174. Heer, ik verlang naar Uw verlossing;  
en Uw wet is mijn overweging.

175. **Mijn ziel zal leven en U loven,  
en Uw oordelen zullen mij helpen.**

176. **Ik ben afgedwaald als een verloren schaap: zoek Uw dienaar,  
want Uw geboden ben ik niet vergeten.**

Eer... nu en ... (*zonder 'alleluja'*)

**GELOFSBELIJDENIS**

*Overste* **Ik geloof in één God, de almachtige Vader,  
Schepper van hemel en aarde,**

van al het zichtbare en onzichtbare.

En in één Heer, Jezus Christus,  
de eniggeboren Zoon van God,  
geboren uit de Vader vóór alle eeuwen.

Licht uit Licht, ware God uit de ware God,  
geboren, niet geschapen, één in wezen met de Vader;  
en door Wie alles geworden is.

Die om ons mensen en om onze verlossing uit de hemel  
is nedergedaald en vlees heeft aangenomen door de  
Heilige Geest uit de Maagd Maria,  
en Mens geworden is.

Die voor ons onder Pontius Pilatus gekruisigd is,  
geleden heeft en begraven is,

Die opgestaan is op de derde dag volgens de Schriften,  
Die opgevaren is ten hemel,  
en zetelt aan de rechterhand van de Vader.

Die zal wederkomen in heerlijkheid,  
om levenden en doden te oordelen,  
en aan Wiens Rijk geen einde zal zijn.

En in de Heilige Geest, Heer en Levendmaker,  
Die uitgaat van de Vader;

Die aanbeden en verheerlijkt wordt  
te samen met de Vader en de Zoon;

Die door de profeten gesproken heeft.

In één heilige, katholieke en apostolische Kerk;

Ik belijd één doop tot vergeving van zonden;

Ik verwacht de opstanding van de doden,  
en het leven van de komende eeuwigheid.

Amen.

L Heilige God... t/m Onze Vader... (zie evt. p.7)

Indien [voor- en?] nafeest, lezen we het tropaar van het (voor?)feest i.p.v. de volgende troparen:

TROPAREN (TOON 8)

— Zie dé Brúidegom komt té mid : - dèrnacht,\*  
 én zálíg de dienaar die Hij wakend vin - - den zal, \*  
 maar ónwaardig is hij die Hij lè - - dig vindt. \* Zie dus  
 tõe - - , mijn ziel, dat gij niet door slaap overvål - - len  
 wòrdt,\* ópdat gij niet aan de dood overgele- - verd wòrdt,\* én van het  
 Kò - - ninkrijk uitgeslò - - tèn wòrdt. \* Maar wáak óp én  
 ròep - - ùit: \* Hèi - - lig, Heilig, Heilig zijt Gij, - -  
 ò Gòd, \*\* dóór dé Móeder Gods, óntferm Ú òvèr óns. —

L Eer aan de Vader, de Zoon en de heilige Geest.

Denk aan die vreeswekkende dag en wees waakzaam, mijn ziel, ontsteek uw lamp, en doe haar helder branden met olie; want gij weet niet wanneer de stem tot u zal zeggen: ‘Zie, uw Bruidegom.’ Zie dus toe, mijn ziel, dat gij niet slaperig wordt en buiten blijft kloppen, zoals de vijf maagden. Maar volhard waakzaam, opdat gij Christus God met goede olie tegemoet kunt gaan, en Hij u de goddelijke bruiloftszaal van Zijn heerlijkheid moge binnenleiden.

Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Wij smeken u, gij onverwoestbare vesting, burcht van het heil, Moeder Gods en Maagd: verijdel de aanslagen van de vijand; verander de droefheid van uw volk in vreugde. Roep Uw wereld tot inkeer, versterk uw rechtgelovigen\*, bid voor de vrede van de wereld; want gij, Moeder Gods, zijt onze hoop.

Heer, ontferm U. (40 x)

Gij, Die te allen tijde en te aller ure in de hemel en op aarde aanbeden en verheerlijkt wordt, Christus God; Die lankmoedig, vol erbarming en tot het uiterste medelijdend zijt; Die de rechtvaardigen liefhebt en U over de zondaars ontfermt; Die allen tot verlossing roept door de belofte van het komende heil. Gij, Heer, verhoor ook onze smeking van dit uur; richt ons leven naar Uw geboden; heilig onze zielen; zuiver onze lichamen; maak ons denken recht en onze gedachten rein; en verlos ons van iedere kwelling, alle kwaad en elke smart. Omgeef ons met Uw heilige engelen, opdat wij, door dit heil bewaakt en geleid, mogen komen tot de eenheid van geloof, en tot de kennis van Uw ontoegankelijke heerlijkheid. Want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen. Amen.

---

\* *grieks: uw stad ..*



Heer, ontferm U. (3x) Eer ... Nu en ...

U, eerbiedwaardiger dan de cherubijnen  
en onvergelykelyk glorierijker dan de serafijnen,  
die ongerept God het Woord hebt gebaard:  
in waarheid Gods Moeder, u verheffen wij.

-----*indien er een priester is:* -----

L Vader, zegen in de Naam des Heren.

P God, wees ons barmhartig en zegen ons; doe Uw aangezicht over  
ons lichten, en ontferm U over ons.

----- *anders:* -----

L *Door de gebeden...*

-----  
L Amen.

## GEBED VAN DE H. MARDARIUS

Overste Meester, God, Vader, Albeheerser;  
Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus  
en Gij, Heilige Geest:  
één Godheid, één Macht, ontferm U over mij, zondaar,  
en volgens de oordelen die Gij kent,  
red mij, Uw onwaardige dienaar,  
want Gij zijt gezegend, in de eeuwen der eeuwen.  
Amen.

GEBED VAN DE H. BASILIUS (22/9 tot Palmzondag)

L Heer, Albeheerser, God over de Machten en over alle vlees; Die in den hoge woont, maar toch ziet op het geringe; Die harten en nieren doorgrondt en het verborgene van iedere mens duidelijk kent. Beginloos, eeuwig Licht, dat niet verandert of door omkeer verduisterd wordt; Gij onsterflijke Koning, aanvaard onze gebeden van dit nachtelijk Uur, die wij met onreine lippen, doch vertrouwend op Uw overvloedige barmhartigheid, tot U opzenden. Vergeef ons onze zonden, die wij in woord en daad en gedachten, bewust of onbewust, hebben begaan. Reinig ons van alle smet van vlees en geest, door ons tot tempels te maken van de Heilige Geest. Geef ons om met een waakzaam hart en een nuchter verstand, heel de nacht van dit leven te doorlopen, in de verwachting van de Wederkomst op de stralende, God-openbarende dag van Uw Eniggeboren Zoon, onze Heer en God en Verlosser Jezus Christus, wanneer Hij met heerlijkheid op aarde zal komen als rechter van het heelal, om ieder volgens zijn werken te vergelden. Moge Hij ons dan niet terneer gelegen en slapend vinden, maar waakzaam en vol ijver in het volbrengen van Zijn geboden, opdat wij gereed zijn om binnen te treden in de vreugde van de goddelijke bruiloftszaal van Zijn heerlijkheid, waar zonder einde de zang weerklinkt van het feest der onzegbare blijdschap van hen, die de onuitsprekelijke schoonheid van Uw gelaat aanschouwen. Want Gij zijt het ware Licht, dat het heelal verlicht en heiligt, en U bezingt al het geschapene, in alle eeuwen der eeuwen. Amen.

*met opgeheven handen bidt de priester; of de lezer, als er geen priester is:*

## GEBED VAN DE H. BASILIUS

U zegenen wij, allerhoogste God en Heer der barmhartigheid, Die altijd met ons talloze, grote, onnaspeurbare, heerlijke en geweldige werken doet. Gij hebt ons de slaap geschonken om uit te rusten van onze zwakheid en daardoor ontspanning te vinden voor ons zwaar belaste lichaam. Wij danken U, dat Gij ons niet met onze ongerechtigheden hebt laten verloren gaan, maar dat Gij volgens Uw gewoonte menslievend zijt geweest, en ons uit onze wanhoop weer hebt opgericht, om Uw macht te kunnen verheerlijken. Daarom smeken wij Uw onvergelykbare goedheid: verlicht de ogen van ons verstand, en doe ons inzicht opstaan uit de diepe slaap der onverschilligheid. Open onze mond en vervul hem met Uw lof, opdat wij U zonder verstrooidheid kunnen bezingen en belijden: U de in alles en door allen verheerlijkte God: beginloze Vader, met Uw eniggeboren Zoon, en Uw alheilige, goede en levendmakende Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

Amen.

**L** *Komt, laat ons aanbidden en neervallen ....*

PSALM 120

Ik hef mijn ogen naar de bergen:  
vanwaar mijn hulp zal komen.

Mijn hulp komt van de Heer  
Die hemel en aarde geschapen heeft.

Moge uw voet niet wankelen  
en Hij die over u waakt niet sluimeren.

Zie, Hij die over Israël waakt  
zal niet sluimeren of slapen.

De Heer zal over u waken,  
de Heer is uw beschutting ter rechterzijde.

Overdag zal de zon u niet branden,  
de maan u niet schaden in de nacht.

De Heer behoedt u tegen alle kwaad,  
de Heer behoedt uw ziel.

De Heer behoedt uw komen en uw gaan,  
van nu af tot in eeuwigheid.

PSALM 133

Zie toch, zegen de Heer,  
alle dienaren des Heren.

die staat in het huis van de Heer,  
in de voorhoven van het huis van onze God.

Hef in de nacht uw handen naar het heiligdom,  
en zegen de Heer.

Moge de Heer u zegenen vanuit Sion,  
Hij, Die hemel en aarde geschapen heeft.

Eer ... nu en ...

*Heilige God ... t/m Onze Vader...*

*Kondakion van het feest of anders de volgende TROPAREN (t.8)*

Gedenk, Heer, in Uw goedheid Uw ontslapen dienaren,  
en vergeef hun wat zij in hun leven hebben gezondigd;  
want niemand is zonder zonde buiten U, Die machtig zijt  
om ook aan hen die zijn overgegaan, de rust te verlenen.

Gij Die in Uw diepe wijsheid alles menslievend inricht,  
en aan allen verleent wat hun tot nut strekt, o enige  
Schepper, geef, Heer, rust aan de zielen van Uw dienaren.  
Want op U hebben zij hun hoop gesteld, onze Maker en  
Formeerder, onze God.

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest.

Met Uw heiligen laat rusten, o Christus, de zielen van  
Uw dienaren, daar waar geen leed is, noch verdriet, noch  
verzuchtingen, maar leven zonder einde.

Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Wij, alle geslachten prijzen U zalig, Moeder Gods en Maagd; want Christus onze God, Die door niets omvat kan worden, heeft het behaagd in u omsloten te worden. Zalig zijn ook wij, die u als voorspraak hebben, want dag en nacht smeekt gij voor ons. Daarom bezingen en roepen wij tot u: verheug u, begenadigde, de Heer is met u.

Heer ontferm u. *(12x)*

Gedenk, Heer, onze broeders en zusters, die ontslapen zijn in de hoop op de opstanding tot het eeuwige leven; en allen, die vroom en gelovig hun leven voleindigd<sup>o</sup> hebben. Vergeef hun al hun fouten die zij gewild en ongewild, in woord, in daad of in gedachten begaan hebben. Laat hen wonen in de plaats van Licht, op grazige weiden, in een plaats van verkwikking, waar geen smart, droefheid en verzuchtingen meer zijn, maar waar het opzien naar Uw gelaat de vreugde is van Uw heiligen vanaf het begin der tijden. Schenk hun Uw Koninkrijk, de deelname aan Uw onzegbare, eeuwige goederen, en het genot van Uw eindeloos gelukzalig leven. Want Gij zijt het leven, de opstanding en de rust van Uw ontslapen dienaren, Christus onze God; en tot U zenden wij de lof, evenals tot Uw beginloze Vader, en Uw alheilige, goede en levendmakende Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Hooggeëerde, altijd maagdelijke, gezegende Moeder Gods: draag ons gebed tot voor uw Zoon, onze God, en bid dat Hij door u onze zielen moge redden.

Mijn hoop is de Vader; mijn toevlucht de Zoon;  
mijn beschutting de Heilige Geest:  
Heilige Drie-eenheid, eer aan U.

Al mijn hoop stel ik op U, Moeder van onze God, bescherm  
mij onder uw hoede.

### ROUWMOEDIGE TROPAREN

*t.6.* Ontferm U over ons, o Heer, ontferm U over ons; \* omdat  
wij van alle rechtvaardiging verstoken zijn, \* biéden wij,  
zondaars, U, Meester, dit smèekgebèd aan: \*\* ónt - fer<sup>m</sup> ù  
òvèr óns. \_

\_ Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest. \* Heer,  
ontferm ù over ons, \* wánt op U vertrouwèn wij; \* wées niet  
te zeer op ons vertoórnd, \* én gedenk onze overtredingen niét,  
\* maár zie ook nu op ons neer als Barmhàrtigè, \* én verlos ons  
van onze vijanden: \* wánt Gij zijt onze Gód, \* én wij zijn Uw  
volk, \* állen zijn wij het werk van Uw handén, \*\* en Uw  
Naam roèpèn wij aan. \_

\_ Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen. \*  
Ópen voor ons de poort der barmhartigheid, gezegende  
Moeder Gods. \* Óp u hopen wij, laat ons niet afdwalen. \*  
Mógen wij door u uit de gevaren bevrijd worden: \*\* want gij  
zijt dé rédding van het volk der Christenen. \_

### DRINGENDE LITANIE

*P* Ontferm U over ons, o God ...

*K* Heer, ontferm U, Heer ontferm U, Heer ontferm U.  
*(Na iedere bede)*

*L* Amen.

### KLEINE WEGZENDING

*P* Eer aan U, Christus God, onze hoop, eer aan U.

*L* Eer ... Nu en ... Heer, ontferm U. *(3x)* Vader, zegen.

*P* *Dat Christus onze ware God ... want Hij is goed en menslievend.*

*L* Amen.



*Naar het oosten gericht: LITANIE*

*P Laat ons bidden voor de vrede van de wereld...*

*Lezer zegt of koor zingt zachtjes tijdens de litanie:*

Heer, ontferm U.

*P Zeggen wij ook voor onszelf:*

**L/K** Heer, ontferm U, Heer, ontferm U, Heer, ontferm U.

*P/A Door de gebeden ... ontferm U over ons.*

**L** Amen.

*Zo eindigt de dienst van het mesonyktikon en beginnen we de Metten  
-> p.67*

*Het begin zoals voor het dagelijks Mesonyktikon t/m ps 50,  
hierna de volgende zes psalmen (het 9e Kathisma):*

PSALM 64

God, U komt een lofzang toe in Sion,  
voor U moet een gelofte worden vervuld in Jeruzalem.

Verhoor mijn gebed,  
tot U gaat alle vlees.

Woorden van bozen hebben ons overweldigd,  
maar Gij wilt onze ongerechtigheid vergeven.

Zalig hij die Gij hebt uitverkoren en opgenomen,  
om in Uw voorhoven te wonen.

Laat ons verzadigd worden met de goederen van Uw huis:  
Uw tempel is heilig; wonderbaar in rechtvaardigheid.

Verhoor ons, God onze Verlosser:  
hoop van alle einden der aarde en van de verre zee.

Gij grondvest de bergen in Uw kracht,  
Gij hebt U omgord met macht.

Gij brengt de diepte der zee in verwarring;  
wie kan stand houden voor het geweld van haar golven?

Dan zijn de heidenen ontsteld,  
de grensbewoners vrezen om Uw tekenen.

De uitgangen van de ochtend en de avond  
maakt Gij verkwikkend.

Gij verzorgt de aarde en drenkt haar,  
Gij vermenigvuldigt haar rijkdom.

De rivier van God bracht overvloedig water, Gij hebt hun  
voedsel bereid; want zo is Uw voorzienigheid.

Vul haar ploegvoren met water, vermeerder haar vruchten;  
door haar regen zal zij zich verblijden en groeien.

Gij zegent de jaarkrans van Uw goedheid,  
Uw velden vloeien over van het vette der aarde.

De schoonheid der woestijn zal vrucht dragen;  
de heuvels worden bekleed met vreugde.

De rammen der kudden zijn gedekt met wol,  
de dalen staan vol met koren;  
zij zullen roepen, ja een hymne zingen.

### PSALM 65

Juich voor den Heer, gehele aarde, zing een psalm voor  
Zijn naam, breng lof aan Zijn heerlijkheid.

Zeg tot God: Hoe ontzagwekkend zijn Uw werken;  
de volheid van Uw kracht doet Uw vijanden huichelen  
voor U.

Dat heel de aarde U aanbidde en voor U zinge;  
dat zij de psalm zinge voor Uw naam, o Allerhoogste.

Komt en ziet Gods werken:  
hoe vreeswekkend Hij is in Zijn besluiten over de kinde-  
ren der mensen.

Hij veranderde de zee in droge grond,  
opdat zij te voet zouden trekken door de stroom.

Daar worden wij verblijd door Hem,  
die door Zijn kracht heerst in eeuwigheid.

Zijn ogen zien neer op de volkeren,  
laten de opstandigen niet zichzelf verheffen.

Zegent, volken, onze God;  
laat horen de stem van Zijn lof.

Hij heeft mijn ziel in leven gehouden,  
Hij heeft mijn voeten niet prijsgegeven aan de branding.

God, Gij hebt ons op de proef gesteld,  
Gij hebt ons als zilver gekeurd in het vuur.

Gij hebt ons in een strik gevoerd,  
Gij hebt kwellingen op onze rug geladen,  
Gij hebt mensen boven ons hoofd gesteld.

Wij zijn gegaan door water en vuur,  
maar Gij hebt ons daaruit gevoerd en verkwikt.

Ik wil opgaan naar Uw Huis met brandoffers,  
om U de geloften te volbrengen die mijn lippen hadden  
gezegd.

Die mijn mond had gesproken,  
toen ik in nood verkeerde.

Vette brandoffers draag ik U op, met wierook en rammen;  
ik offer U runderen en bokken.

Komt en hoort, gij allen die God vreest:  
ik zal U verhalen wat Hij aan mijn ziel heeft gedaan.

Met mijn mond heb ik tot Hem geroepen;  
ik heb Hem verheven met mijn tong.

Als er onrecht was te zien in mijn hart,  
dan zou de Heer mij niet hebben verhoord.

Juist daarom heeft God mij verhoord;  
Hij heeft geluisterd naar de stem van mijn smeking.

Gezegend zij God, die mijn gebed niet afwijst,  
en Zijn barmhartigheid niet van mij doet wijken.

### PSALM 66

God, wees ons barmhartig en zegen ons;  
doe Uw aangezicht over ons lichten  
en ontferm U over ons.

Opdat wij Uw weg mogen kennen op aarde,  
Uw heil onder alle volken.

Mogen de volkeren U belijden, God,  
mogen alle volkeren U belijden.

Mogen de heidenen zich verheugen en jubelen,  
omdat Gij de volken rechtvaardig oordeelt,  
en de naties geleidt op de aarde.

Mogen de volkeren U belijden, God,  
mogen alle volkeren U belijden.

De aarde heeft haar vrucht gedragen:  
zegene ons God, onze God.

Zegene ons God  
en mogen alle einden der aarde Hem vrezen.

Eer... nu en ...

Alleluja, alleluja, alleluja, eer aan U, o God (3x)

Heer, ontferm U (3x). Eer ... nu en ...

2E STASE

PSALM 67

Dat God verrijze,  
en dat Zijn vijanden verstrooid worden.

Dat zij die Hem haten,  
mogen vluchten voor Zijn aangezicht.

Dat zij verdwijnen zoals rook verdwijnt;  
zoals was smelt voor het vuur.

Zo mogen de zondaars ten verderve gaan  
voor het aanschijn van God.

Maar mogen de rechtvaardigen zich verheugen  
en juichen voor Gods aangezicht,  
buiten zichzelf van blijdschap.

Zingt voor God,  
zingt een psalm voor Zijn Naam.

Baant een weg voor Hem die optrekt naar het westen;  
Zijn Naam is: Heer.

Juicht voor Zijn aanschijn,  
want zij worden in verwarring gebracht door Zijn aangezicht.

Hij is de Vader der wezen,  
Hij is de Rechter der weduwen.

God is in Zijn heilige plaats,  
God doet eenzamen wonen in een huis.

Hij leidt de gevangenen uit met kracht,  
evenals de verbitterden die reeds wonen in het graf.

God, voor Uw volk uit zijt Gij getrokken,  
voortschrijdend door de woestijn.

Toen beefde de aarde, en de hemelen smolten voor het aangezicht van de God van Sinäi,  
voor het aanschijn van den God van Israël.

God, Gij doet een milde regen vallen voor Uw erfdeel;  
toen zij zwak waren, hebt Gij hen gesterkt.

Uw dieren kwamen bij hen wonen;  
God, dit hebt Gij in Uw goedheid gedaan voor den arme.

De Heer schenkt Zijn woord met grote kracht  
aan de verkondigers der blijde boodschap.

De koning der heerscharen van den geliefde,  
verdeelt de buit voor de schoonheid van het huis.

Opdat gij moogt slapen temidden van uw aandeel:  
duiven met zilveren vleugels en goudglanzende rug.

Daarom zal Hij die in de hemel woont, koningen vernietigen  
en hen maken als sneeuw op de Selmon.

Gods berg is een berg, vruchtbaar aan tarwe;  
waarom zijt gij vijandig, vruchtbare bergen?

Dit is de berg waarop het God behaagt te wonen,  
want de Heer zal daar wonen tot het einde.

Ontelbaar zijn de wagens van God;  
duizenden die zich verblijden.



De Heer is onder hen op de Sinai,  
in Zijn heiligdom.

Gij zijt ten hemel gestegen  
en hebt de gevangenschap gevangen meegevoerd.

Gij hebt pand genomen onder de mensen;  
zelfs onder wie niet geloven dat Gij daar woont.

Gezegend zij God de Heer,  
gezegend zij de Heer van dag tot dag.  
De God van ons heil schenkt ons voorspoed.

Onze God is een verlossende God; door de Heer,  
ja, door de Heer kunnen wij ontkomen aan de dood.

God zal echter de koppen van Zijn vijanden verpletteren;  
het hoofd van hen die blijven rondgaan in hun misdaden.

De Heer sprak: Ik zal van de bergen terugvoeren,  
Ik zal terugvoeren uit de afgrond der zee.

Zodat uw voet gedoopt wordt in bloed;  
de tong van uw honden in het bloed van Zijn vijanden.

Zo wordt Uw intocht gezien, o God,  
de intocht van God mijn Koning in het heiligdom.

Eerst komen de vorsten, dan de zangers,  
temidden der maagden met tamboerijnen.

Looft God in de kerken,  
de Heer uit de bronnen van Israël.

Daar is Benjamin, de jongste, in extase;  
de vorsten van Juda, hun aanvoerders,  
de vorsten van Zabulon en de vorsten van Neftali.

Gebied, God, aan Uw kracht;  
versterk, God, wat Gij met kracht aan ons bewerkt hebt.

Omwille van Uw heilige tempel in Jeruzalem  
zullen koningen U geschenken brengen.

Bedwing de ondieren in het riet:  
de kudde stieren en koeien der volkeren;  
dat zij hen niet benauwen die als zilver beproefd zijn:  
verstrooi de volkeren die oorlog willen.

Uit Egypte zullen gezanten komen,  
Ethiopië zal zijn handen tot God uitstrekken.

Koninkrijken der aarde, zingt voor God;  
zingt een psalm voor de Heer.

Zingt een psalm voor God die oostwaarts opstijgt naar de  
hemel der hemelen;  
zie, Zijn stem weerklinkt met machtig geluid.

Geeft eer aan God: over Israël is Zijn grote luister  
en Zijn kracht reikt tot de wolken.

Wonderbaar is God in Zij heiligen:  
de God van Israël zal macht en sterkte geven aan Zijn volk.  
Gezegend zij God.

Eer... nu en ...

Alleluja, alleluja, alleluja, eer aan U, o God (3x).

Heer, ontferm U (3x). Eer ... nu en ...

### 3<sup>E</sup> STASE

### PSALM 68

Red mij God,  
want de wateren zijn binnengedrongen tot in mijn ziel.

Ik zink weg in diep slijk,  
er is geen grond onder mijn voeten.

Ik ben geraakt in de diepte der zee,  
de stormvloed heeft mij overstroomd.

Ik ben uitgeput door het roepen, mijn keel is hees,  
mijn ogen begeven het, terwijl ik toch vertrouw op mijn God.

Talrijker dan de haren op mijn hoofd zijn zij die mij haten  
zonder reden; mijn vijanden hebben de overhand,  
die mij ten onrechte vervolgen.

Hoewel ik niets geroofd had,  
moest ik toch vergoeding geven.

God, Gij kent mijn dwaasheid;  
mijn overtredingen zijn voor U niet verborgen.

Heer, laat hen die U verbeiden niet over mij beschaamd staan,  
Heer der heerscharen.

Laat hen die U zoeken, God van Israël,  
niet omwille van mij te schande worden.

Want om U word ik versmaad,  
schaamrood overdekt mijn gezicht.

Ik ben een vreemdeling voor mijn broeders,  
een onbekende voor de zonen van mijn moeder.

Want de ijver voor Uw huis heeft mij verteerd;  
de versmading van hen die U smaden is op mij gevallen.

Toen ik mijn ziel door vasten vernederde, werd het mij  
tot smaad; toen ik mij hulde in een boetekleed,  
gebruikten ze mij als spreekwoord.

Die in de poort zitten, belasteren mij;  
de wijndrinkers zingen een spotlied over mij.

Maar ik richt mijn gebed tot U, Heer;  
nu is het de tijd om genadig te zijn.

God, verhoor mij in de volheid van Uw barmhartigheid,  
in de waarheid van Uw verlossing.

Red mij uit het slijk, opdat ik er niet in wegzinke;  
bevrijd mij van hen die mij haten, uit de diepte der wateren.

Laat de stormvloed mij niet overstromen,  
noch de afgrond mij verzwelgen;  
laat de kuil zich niet boven mij sluiten.

Verhoor mij, Heer, want Uw barmhartigheid is goed;  
zie op mij neer volgens de menigte van Uw ontfermingen.

Wend Uw aangezicht niet af van Uw dienaar,  
verhoor mij haastig wanneer ik gekweld word.

Kom tot mijn ziel om haar te verlossen,  
bevrijd mij van mijn vijanden.

Gij kent immers mijn smaad en mijn schande,  
hoe het schaamrood mij bedekt.

Voor Uw ogen zijn allen die mij kwellen:  
mijn ziel verwacht smaad en ellende.

Ik wacht op een medelijdende maar er is er geen;  
op een trooster, maar ik heb niemand gevonden.

Voor spijs gaven zij mijn gal;  
in mijn dorst drenkten zij mij met azijn.

Hun tafel wordt hun tot strik,  
tot vergelding en struikelblok.

Hun ogen worden verduisterd, zodat zij niet meer zien;  
hun rug is voor altijd gekromd.

Want Gij giet Uw toorn over hen uit,  
Uw grimmige woede zal hen grijpen.

Hun woonstee verandert in verlatenheid,  
er is niemand meer om te wonen in hun tenten.

Want hem, dien Gij geslagen had, hebben zij vervolgd;  
en aan de pijn van mijn wonden hebben zij nog toegevoegd.

Daarom voegt Gij zonde bij hun zonden;  
zij zullen niet ingaan in Uw gerechtigheid.

Zij worden gewist uit het boek der levenden,  
en niet ingeschreven met de rechtvaardigen.

Ik ben ellendig en vol pijn;  
God, laat Uw heil mij opnemen.

Dan zal ik de Naam van God loven met een lied;  
ik zal Hem verheffen met lofzang.

Dat zal God meer behagen dan een jong kalf  
met horens en hoeven.

Mogen de armen het zien en zich verheugen:  
zoekt God, dan zal uw ziel gezocht worden.

Want de Heer heeft de armen verhoord;  
Hij heeft Zijn gevangenen niet gering geacht.

Dat hemel en aarde Hem loven,  
de zee en alles wat zich daarin beweegt.

Want God zal Sion verlossen,  
de steden van Judea zullen weer opgebouwd worden.

Men zal daar wonen  
en ze ontvangen als erfdeel.

Het zaad van Uw dienaren zal ze bezitten;  
wie Uw naam liefhebben, zullen daarin wonen.

PSALM 69

God, kom mij te hulp;  
Heer, haast U mij te helpen.

Laat hen beschaamd worden en ontsteld,  
die mijn ziel belagen.

Dat zij terugdeinzen en schaamrood worden,  
die kwaad tegen mij beramen.

Dat zij terstond beschaamd terugdeinzen,  
die tot mij zeggen: goed zo, goed zo.

God, dat in U juichen en zich verblijden,  
allen die U zoeken.

Laat hen altijd zeggen: “Hoogverheven is de Heer”,  
zij die Uw heil liefhebben.

Ik echter ben arm en behoeftig:  
God, kom mij te hulp.

Gij zijt mijn Helper en mijn Bevrijder;  
Heer, wacht niet langer.

Eer... nu en ... *(zonder alleluja)*

### GELOOFSBELIJDENIS

*Overste* **I**k geloof in één God, de almachtige Vader,  
Schepper van hemel en aarde,  
van al het zichtbare en onzichtbare.  
En in één Heer, Jezus Christus,  
de eniggeboren Zoon van God,  
geboren uit de Vader vóór alle eeuwen.  
Licht uit Licht, ware God uit de ware God,  
geboren, niet geschapen, één in wezen met de Vader;  
en door Wie alles geworden is.  
Die om ons mensen en om onze verlossing uit de hemel  
is nedergedaald en vlees heeft aangenomen door de  
Heilige Geest uit de Maagd Maria,  
en Mens geworden is.  
Die voor ons onder Pontius Pilatus gekruisigd is,  
geleden heeft en begraven is,  
Die opgestaan is op de derde dag volgens de Schriften,  
Die opgevaren is ten hemel,  
en zetelt aan de rechterhand van de Vader.  
Die zal wederkomen in heerlijkheid,  
om levenden en doden te oordelen,



en aan Wiens Rijk geen einde zal zijn.  
En in de Heilige Geest, Heer en Levendmaker,  
Die uitgaat van de Vader;  
Die aanbeden en verheerlijkt wordt  
te samen met de Vader en de Zoon;  
Die door de profeten gesproken heeft.  
In één heilige, katholieke en apostolische Kerk;  
Ik belijd één doop tot vergeving van zonden;  
Ik verwacht de opstanding van de doden,  
en het leven van de komende eeuwigheid. Amen.

**L** *Heilige God... t/m Onze Vader ..*

*Tropaar van het hoogfeest of:*

### TROPAREN VAN DE ZATERDAG

Ongeschapen Natuur, Schepper van al wat bestaat, open  
onze lippen, opdat wij Uw lof verkondigen, terwijl wij  
roepen: Heilig, heilig, heilig zijt Gij, o God, omwille van  
de Moeder Gods, ontferm U over ons.

Eer ...

Wij, die de hemelse Krachten navolgen op aarde, brengen  
U het overwinningslied, o Goede: Heilig, heilig, heilig  
zijt Gij, o God, omwille van de Moeder Gods, ontferm U  
over ons.

Nu en ...

Uit bed en uit de slaap hebt Gij mij opgewekt, o Heer, verlicht mijn geest en mijn hart, en open mijn lippen om U te bezingen, Heilige Drie-eenheid: Heilig, heilig, heilig, zijt Gij, o God, omwille van de Moeder Gods ontferm U over ons.

Heer, ontferm U. (40x)

Gij, Die te allen tijde en te aller ure in de hemel en op aarde aanbeden en verheerlijkt wordt, Christus God; Die lankmoedig, vol erbarming en tot het uiterste medelijdend zijt; Die de rechtvaardigen liefhebt en U over de zondaars ontfermt; Die allen tot de verlossing roept door de belofte van het komende heil. Gij, Heer, verhoor ook onze smeking van dit uur; richt ons leven naar Uw geboden; heilig onze zielen; zuiver onze lichamen; maak ons denken recht en onze gedachten rein; en verlos ons van iedere kwelling, van alle kwaad en elke smart. Omgeef ons met Uw heilige engelen, opdat wij, door dit heil bewaakt en geleid, mogen komen tot de eenheid van geloof, en tot de kennis van Uw ontoegankelijke heerlijkheid. Want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Heer, ontferm U. (3x) Eer ... Nu en ...

U, eerbiedwaardiger dan de cherubijnen  
en onvergelijklijk glorierijker dan de serafijnen,  
die ongerept God het Woord hebt gebaard:  
In waarheid Gods Moeder, u verheffen wij.

-----*indien er een priester is:* -----

L Vader, zegen in de Naam des Heren.

P God, wees ons barmhartig en zegen ons;  
doe Uw aangezicht over ons lichten,  
en ontferm U over ons.

----- *anders:* -----

L Door de gebeden van onze heilige vaders, Heer Jezus  
Christus onze God, ontferm U over ons.

-----  
L Amen.

### GEBED VAN DE H. MARDARIUS

Meester, God, Vader, Albeheerser,  
Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus  
en Gij, Heilige Geest:  
één Godheid, één Macht,  
ontferm U over mij, zondaar,  
en volgens de oordelen die Gij kent,  
red mij, Uw onwaardige dienaar,  
want Gij zijt gezegend, in de eeuwen der eeuwen. Amen.

### GEBED VAN DE H. EUSTRATIUS

Met grote lofprijzingen verhef ik U, Heer, want Gij hebt  
neergezien op mijn geringheid en mij niet overgeleverd  
in handen van mijn vijand, maar Gij hebt mijn ziel uit de

nood gered. Moge ook nu Meester, Uw hand mij beschermen. Moge Uw barmhartigheid over mij komen, want mijn ziel is ontsteld en door droefheid overmand, bij de gedachte dat zij moet vertrekken uit dit ellendig en bevlekt lichaam. Laat de boze toch niet op mijn ziel afkomen en haar tegenhouden, vanwege de bewuste en onbewuste zonden, die ik in dit leven heb begaan. Wees mij genadig, Meester, opdat mijn ziel niet het somber en duister gezicht van de boze geesten moet aanschouwen, maar mogen Uw stralende en lichtende engelen haar opnemen. Doe Uw heilige naam eer aan, en geleid mij door Uw kracht tot voor Uw goddelijke rechterstoel. Wanneer ik geoordeeld word, laat dan niet de hand van de vorst van deze wereld mij grijpen om mij, zondaar, in de afgrond van de hades te storten. Maar sta mij bij: wees mijn verlosser en helper. Ontferm U, Heer, over mijn door de hartstochten van het leven bevlekte ziel. Neem haar op, gereinigd door berouw en belijdenis, want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen. Amen.

**L** *Komt, laat ons aanbidden en neervallen ....*

**PSALM 120**

Ik hef mijn ogen naar de bergen:  
vanwaar mijn hulp zal komen.

Mijn hulp komt van de Heer  
Die hemel en aarde geschapen heeft.

Moge uw voet niet wankelen  
en Hij die over u waakt niet sluimeren.

Zie, Hij die over Israël waakt  
zal niet sluimeren of slapen.

De Heer zal over u waken,  
de Heer is uw beschutting ter rechterzijde.

Overdag zal de zon u niet branden,  
de maan u niet schaden in de nacht.

De Heer behoedt u tegen alle kwaad,  
de Heer behoedt uw ziel.

De Heer behoedt uw komen en uw gaan,  
van nu af tot in eeuwigheid.

PSALM 133

Zie toch, zegen de Heer,  
alle dienaren des Heren.  
die staat in het huis van de Heer,  
in de voorhoven van het huis van onze God.

Hef in de nacht uw handen naar het heiligdom,  
en zegen de Heer.

Moge de Heer u zegenen vanuit Sion,  
Hij, Die hemel en aarde geschapen heeft.

Eer ... nu en ...

*Heilige God ... t/m Onze Vader...*

*Kondakion van het feest of anders de volgende troparen:*

Gedenk, Heer, in Uw goedheid Uw ontslapen dienaren, en vergeef hun wat zij in hun leven hebben gezondigd; want niemand is zonder zonde buiten U, Die machtig zijt om ook aan hen die zijn overgegaan, de rust te verlenen.

Gij Die in Uw diepe wijsheid alles menslievend inricht, en aan allen verleent wat hun tot nut strekt, o enige Schepper, geef, Heer, rust aan de zielen van Uw dienaren. Want op U hebben zij hun hoop gesteld, onze Maker en Formeerder, onze God.

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest.

Met Uw heiligen laat rusten, o Christus, de zielen van Uw dienaren, daar waar geen leed is, noch verdriet, noch verzuchtingen, maar leven zonder einde.

Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Wij, alle geslachten prijzen U zalig, Moeder Gods en Maagd; want Christus onze God, Die door niets omvat kan worden, heeft het behaagd in u omsloten te worden. Zalig zijn ook wij, die u als voorspraak hebben, want dag en nacht smeekt gij voor ons. Daarom bezingen en roepen wij tot u: verheug u, begenadigde, de Heer is met u.

Heer ontferm u. *(12x)*

Gedenk, Heer, onze broeders en zusters, die ontslapen zijn in de hoop op de opstanding tot het eeuwige leven; en allen, die vroom en gelovig hun leven voleindigd hebben.

Vergeef hun al hun fouten die zij gewild en ongewild, in woord, in daad of in gedachten begaan hebben. Laat hen wonen in de plaats van Licht, op grazige weiden, in een plaats van verkwikking, waar geen smart, droefheid en verzuchtingen meer zijn, maar waar het opzien naar Uw gelaat de vreugde is van Uw heiligen vanaf het begin der tijden. Schenk hun Uw Koninkrijk, de deelname aan Uw onzegbare, eeuwige goederen, en het genot van Uw eindeloos gelukzalig leven. Want Gij zijt het leven, de opstanding en de rust van Uw ontslapen dienaren, Christus onze God; en tot U zenden wij de lof, evenals tot Uw beginloze Vader, en Uw alheilige, goede en levendmakende Geest; nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Hooggeëerde, altijd maagdelijke, gezegende Moeder Gods: draag ons gebed tot voor uw Zoon, onze God, en bid dat Hij door u onze zielen moge redden.

Mijn hoop is de Vader; mijn toevlucht de Zoon; mijn beschutting de Heilige Geest: Heilige Drie-eenheid, eer aan U.

Al mijn hoop stel ik op U, Moeder van onze God, bescherm mij onder uw hoede.

### ROUWMOEDIGE TROPAREN

*t.6* \_ Ontferm U over ons, o Heer, ontferm U over ons; \* omdat wij van alle rechtvaardiging verstoken zijn, \* biéden wij, zondaars, U, Meester, dit smèekgebèd àan: \*\* ónt - fer\_m ù òvèr óns. \_

\_\_ Eer aan de Vader, de Zoon en de Hèilige Geést. \* Heér,  
ontferm U over ons, \* wánt op U vertrouwen wij; \* wés niet  
te zeer op ons vertoord, \* en gedenk onze overtredingen niet,  
\* maár zie ook nu op ons neer als Barmhàrtige, \* en verlos ons  
van onze vijanden: \* wánt Gij zijt onze God, \* en wij zijn Uw  
volk, \* állen zijn wij het werk van Uw handen, \*\* en Uw  
Naám roepen wij aan. \_\_

\_\_ Nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amén. \*  
Ópen voor ons de poort der barmhartigheid, gezegende  
Moeder Gods. \* Óp u hopen wij, laat ons niet afdwálen. \*  
Mógen wij door u uit de gevaren bevrijd worden: \*\* want gij  
zijt de redding van het volk der Christenen. \_\_

### DRINGENDE LITANIE

*P* Ontferm U over ons, o God ...

*K* Heer, ontferm U, Heer ontferm U , Heer ontferm U.  
*(Na iedere bede)*

*L* Amen.



### KLEINE WEGZENDING

P Eer aan U, Christus God, onze hoop, eer aan U.

L Eer ... Nu en ... Heer, ontferm U. (3x) Vader, zegen.

P *Dat Christus onze ware God ... want Hij is goed en menslievend.*

L Amen.

*Naar het oosten gericht: LITANIE*

P *Laat ons bidden voor de vrede van de wereld...*

*Lezer zegt of Koor zingt zachtjes tijdens de litanie:*

Heer, ontferm U.

P *Zeggen wij ook voor onszelf:*

L/K Heer, ontferm U, Heer, ontferm U, Heer, ontferm U.

P *Door de gebeden ... ontferm U over ons.*

L Amen.

*En zo eindigt het Mesonyktikon op zaterdag, en beginnen de Metten.*

### ΤΥΠΙΚΟΝ

*Na de wegzending van het Mesonyktikon gaat de priester het altaar binnen, kust het Altaar en het Evangelie en gaat voor het Altaar staan. Met vreze Gods zegt hij bij zichzelf: God wees mij zondaar genadig en ontferm U over mij. Dan roept hij de beginzegen. Hierna begint hij onmiddellijk met de bewieroking van het altaar met het handwieroekvat (katzion). [tenzij in een klooster de ekklesiarch wierookt] Door de Noorddeur naar buiten, de gehele kerk en de narthex en terug naar de kerk, op zodanige wijze dat hij bij het einde van het Onze Vader voor de heilige Deuren staat.*

# ❖ METTEN ❖

## KONINKLIJK OFFICIE

**P** Gezegend is onze God, nu en altijd  
en in de eeuwen der eeuwen.

**L** Amen. \*

Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor God,  
onze Koning.

Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor Christus  
God, onze Koning.

Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor Christus  
Zelf, onze Koning en God.

### PSALM 19

1. **M**oge de Heer u verhoren ten dage van nood,  
de Naam van Jakobs God u beschermen.
2. Moge Hij hulp zenden vanuit het heiligdom,  
en u bijstaan vanuit Sion.
3. Moge Hij al uw offers gedenken,  
uw brandoffer Hem behagen.
4. Moge Hij u schenken volgens uw hart,  
al uw plannen in vervulling doen gaan.

---

\* *In de paastijd i.p.v. Komt, laat ons ...3x het paastropaar  
gezongen.*

5. Wij zullen juichen over Uw redding,  
ons verheffen in de Naam van onze God.  
Moge de Heer al uw verlangens vervullen.
6. Nu weet ik dat de Heer Zijn gezalfde redt:  
Hij zal hem verhoren vanuit Zijn heilige hemel;  
door krachtige daden komt de redding van Zijn rechterhand.
7. Sommigen vertrouwen op wagens, anderen op paarden,  
maar wij zullen de Naam aanroepen van de Heer onze God.
8. Zij werden verstrikt en vielen,  
maar wij stonden op en bleven overeind.
9. Heer, red de koning,  
en verhoor ons elke dag dat wij U aanroepen.

PSALM 20

1. **H**eer, over Uw kracht verheugt zich de koning,  
hij juicht uitbundig over Uw redding.
2. Wat zijn hart verlangde, hebt Gij hem geschonken  
wat zijn lippen wensten, hebt Gij hem niet onthouden.
3. Want Gij kwam hem tegemoet met zegen van goedheid,  
op zijn hoofd hebt Gij een kroon van edelstenen geplaatst.
4. Leven vroeg hij van U, en Gij schonk hem lengte van  
dagen in de eeuwen der eeuwen.

5. Groot is zijn heerlijkheid door Uw redding,  
met heerlijkheid en luister zult Gij hem bekleden.
6. Want Gij zult hem zegen schenken in de eeuwen der eeuwen.  
Gij verblijdt hem met vreugde om Uw aangezicht.
7. Want de koning vertrouwt op de Heer,  
door de barmhartigheid van de Allerhoogste zal hij niet  
wankelen.
8. Uw hand moge al Uw vijanden vinden,  
Uw rechterhand zal allen treffen die u haten.
9. Gij doet hen branden als vuur in een oven wanneer Gij  
verschijnt.  
De Heer zal hen in verwarring brengen door Zijn toorn,  
en vuur zal hen verslinden.
10. Gij zult hun vrucht van de aarde verdelgen,  
hun zaad onder de zonen der mensen.
11. Want zij smeedden kwaad tegen u,  
en beraamden plannen, die zij niet ten uitvoer konden brengen.
12. Want Gij zult hen de rug doen keren,  
de pijlen die gij over hebt, richt gij op hun gezicht.
13. Verhef U, Heer, in Uw kracht,  
wij zullen met harpspel Uw machtige daden bezingen.

Eer ... Nu en ... *Heilige God ... t/m Onze Vader...*

**L** Red, Heer, Uw volk, en zegen Uw erfdeel; schenk aan de rechtgelovigen de overwinning over de vijanden, en bescherm Uw gemeenschap door Uw kruis.

Eer ...

Gij, Die U vrijwillig op het Kruis hebt verheven, schenk Uw erbarmen aan de nieuwe gemeenschap die Uw Naam draagt, Christus onze God. Verblijd de rechtgelovigen door Uw kracht, en verleen hun overwinning over de vijanden; geef hun, als Uw hulp in de strijd, een wapen van vrede: het onoverwinnelijk zegeteken.

Nu en ...

Ontzagwekkende bescherming die niet beschaamt, veronachtzaam niet, o goede, onze smekingen, alombezongen Moeder Gods; versterk de gemeenschap der orthodoxen, red hen die gij opdraagt te regeren, en verleen hun vanuit de hemel de overwinning, want gij hebt God gebaad, eniggezegende.

**P** *Korte dringende Litanie*

**K** Heer, ontferm U. Heer, ontferm U, Heer ontferm U.  
*na iedere bede*

**K** Amen. Vader zegen in de Naam des Heren.

**P** *Eer ... en in de eeuwen der eeuwen.*

**K** Amen.

## HEXAPSALM

*De abt (of aangewezen broeder) leest de hexapsalm.*

Eer aan God in den hoge, en vrede op aarde;  
in de mensen een welbehagen. (3x)

Heer, open mijn lippen,  
en mijn mond zal Uw lof verkondigen. (2x)

### PSALM 3

**H**eer, waarom werden mijn verdrukkers zo talrijk?  
Velen staan tegen mij op;

Velen zeggen van mijn ziel:  
Er is geen redding voor hem bij zijn God.

Maar Gij, Heer, zijt mijn helper, mijn eer,  
Gij heft mijn hoofd omhoog.

Met mijn stem heb ik tot de Heer geroepen,  
en Hij heeft mij verhoord vanaf zijn heilige berg.

Daarom legde ik mij te ruste en sliep in,  
ik ontwaakte, want de Heer komt mij te hulp.

Ik zal niet vrezen voor tienduizenden van het volk,  
die mij belagen van alle kanten.

Sta op, Heer, red mij, mijn God,  
want Gij hebt allen geslagen die mij vergeefs vijandig waren,  
de tanden van zondaars hebt Gij verbrijzeld.

Bij U, Heer is redding,  
en op Uw volk rust Uw zegen.

*en nogmaals:* Daarom legde ik mij te ruste en sliep in,  
ik ontwaakte, want de Heer komt mij te hulp.

### PSALM 37

**H**eer, berisp mij niet in Uw verontwaardiging,  
tuchtig mij niet in Uw toorn.

Want Uw pijlen hebben mij doorboord,  
Gij hebt Uw hand zwaar op mij doen neerkomen.

Er is geen genezing voor mijn lichaam bij de aanblik van Uw toorn,  
geen vrede voor mijn gebeente bij de aanblik van mijn zonden.

Want mijn ongerechtigheden zijn mij boven het hoofd gestegen,  
als een zware last drukken zij op mij.

Mijn wonden stinken en etteren  
bij de aanblik van mijn dwaasheid.

Ik ben ellendig en geheel terneergedrukt.  
heel de dag ga ik somber voort,

want mijn lendenen zijn beladen met bespottung,  
en er is geen genezing voor mijn lichaam.

Ik ben lam geslagen en ten uiterste vernederd,  
ik schreeuw het uit door het zuchten van mijn hart.

Heer, voor U ligt heel mijn verlangen,  
mijn zuchten is voor U niet verborgen,

Mijn hart is ontsteld, mijn kracht heeft mij verlaten,  
en het licht van mijn ogen, ook dat is niet bij mij.

Mijn vrienden en verwanten kwamen naderbij,  
maar bleven staan, mijn naasten bleven van verre staan.

Zij die mij naar het leven staan, gebruiken geweld.  
En wie mij kwaad willen doen, spreken leugens,  
heel de dag zinnen zij op list.

Maar ik ben als een dove die niet hoort,  
als een stomme die zijn mond niet open doet.

Ik werd als een mens die niet hoort,  
die in zijn mond geen weerwoord neemt.

Want op U, Heer, heb ik mijn hoop gesteld,  
Gij zult mij verhoren, Heer mijn God.

Want ik zei:

‘Laat toch mijn vijanden zich nooit over mij verheugen.’  
Wanneer mijn voeten wankelen, bluffen ze tegen mij.

Want ik ben bereid geseling te ondergaan,  
en mijn pijn staat mij voortdurend voor ogen.

Want ik zal mijn ongerechtigheid bekennen,  
en mij bezinnen op mijn zonden.



Mijn vijanden leven en werden sterker dan ik,  
die mij ten onrechte haten, zijn talrijk geworden.

Zij die goed met kwaad vergelden, belasteren mij,  
omdat ik streef naar goedheid.

Verlaat mij niet, Heer mijn God, ga niet van mij heen.  
Kom mij te hulp, Heer van mijn heil.

*en nogmaals:*

Verlaat mij niet, Heer mijn God, ga niet van mij heen.  
Kom mij te hulp, Heer van mijn heil.

## PSALM 62

**G**od, mijn God, in alle vroegte kom ik tot U.  
Mijn ziel dorst naar U, en hoe vaak dorst mijn vlees naar U,  
in een verlaten, onbegaanbaar en waterloos land.

Zo verscheen ik voor U in het heiligdom,  
om Uw macht en Uw heerlijkheid te aanschouwen.

Want Uw genade is beter dan leven,  
mijn lippen zullen U loven.

Zo zal ik U zegenen mijn leven lang,  
en in Uw Naam zal ik mijn handen opheffen.

Laat mijn ziel verzadigd worden met vet en overvloed.  
Met juichende lippen zal mijn mond een lofzang zingen.

Zelfs op mijn bed zijn mijn gedachten bij U,  
in de vroege ochtend zijn ze op U gevestigd.

Want Gij zijt mijn helper geworden,  
en ik zal juichen onder de bescherming van Uw vleugelen.

Ik ben aan U gehecht met heel mijn ziel,  
Uw rechterhand komt mij te hulp.

Maar zij die mijn ziel vergeefs belagen,  
zullen binnengaan in het diepste der aarde.

Zij worden overgeleverd aan het geweld van het zwaard,  
en zullen aan vossen ten prooi vallen.

Maar de koning zal zich verheugen in God,  
ieder die bij Hem zweert, zal geroemd worden,  
want wie onrecht spreken, is de mond gesnoerd.

*en nogmaals:*

In de vroege ochtend zijn mijn gedachten op U gevestigd.  
Want Gij zijt mijn helper geworden,  
en ik zal juichen onder de bescherming van Uw vleugelen.

Ik ben aan U gehecht met heel mijn ziel,  
Uw rechterhand komt mij te hulp.

Eer ... Nu en ...

Alleluja, alleluja, alleluja. Eer aan U, o God. (3x)

Heer ontferm U. (3x)

Eer ... Nu en ...

PSALM 87

**H**eer, God van mijn heil,  
dag en nacht roep ik voor Uw aanschijn.

Laat mijn gebed voor Uw aanschijn komen,  
neig Uw oor naar mijn smeking.

Want mijn ziel is vervuld van ellende,  
mijn leven is de hades nabij.

Ik word gerekend onder hen die afdalen in het graf.  
Ik werd als een hulpeloos mens, vrij onder de doden.

Zoals gewonden, die slapen in het graf,  
aan wie Gij niet meer denkt  
en die verstoten zijn uit Uw hand.

Ze hebben mij geworpen in de diepste put,  
in de duisternis en de schaduw des doods.

Uw toorn drukt zwaar op mij,  
al uw hoge golven hebt Gij over mij gebracht.

Mijn bekenden hebt Gij van mij verwijderd,  
zij kregen een afkeer van mij.

Ik ben overgeleverd en zie geen uitweg meer,  
mijn ogen zijn verzwakt door ellende.

Heer, heel de dag roep ik tot U,  
ik strek mijn handen naar U uit.

Doet Gij soms wonderen onder de doden?  
Of kunnen artsen hen doen opstaan, om U te belijden?

Zal soms iemand in het graf uw barmhartigheid verhalen,  
of Uw waarheid in het bederf?

Zullen Uw wonderen in de duisternis gekend worden,  
of Uw rechtvaardigheid in het land der vergetelheid?

En ik, ik roep tot U, o Heer,  
vroeg in de morgen komt mijn gebed tot U.

Waarom, Heer, verstoot Gij mijn ziel,  
wendt Gij Uw aangezicht van mij af.

Ik ben arm en ken ellende vanaf mijn jeugd,  
eerst was ik verheven, daarna vernederd en vertwijfeld.

Uw toorn is over mij gekomen,  
Uw verschrikkingen hebben mij ontsteld.

Als water omgeven zij mij heel de dag,  
en allen tegelijk omsingelen zij mij.

Vriend en naaste hebt Gij van mij verwijderd,  
en mijn bekenden vanwege mijn ellende.

*en nogmaals:*

Heer, God van mijn heil,  
dag en nacht roep ik voor Uw aanschijn.

Laat mijn gebed voor Uw aanschijn komen,  
neig Uw oor naar mijn smeking.

PSALM 102

**Z**egen mijn ziel, de Heer,  
en al wat in mij, zegen Zijn heilige Naam.

Zegen mijn ziel, de Heer  
en vergeet al Zijn vergeldingen niet.

Hij vergeeft al uw ongerechtigheid,  
en geneest al uw kwalen.

Hij verlost uw leven uit het verderf.  
Hij kroont u met genade en barmhartigheid.

Uw verlangen vervult hij met het goede.  
als van een adelaar vernieuwt Hij uw jeugd.

Het is de Heer die barmhartigheid doet  
en recht verschaft aan allen die onrecht lijden.

Hij maakte Zijn wegen aan Mozes bekend,  
Zijn wilsbeschikkingen aan de zonen van Israël.

Barmhartig en ontfermend is de Heer,  
lankmoedig en vol ontferming.

Niet tot het einde duurt Zijn toorn,  
niet voor eeuwig Zijn wrok.

Niet naar onze ongerechtigheid heeft Hij met ons gedaan,  
Hij heeft ons niet naar onze zonden vergolden.

Want zo hoog als de hemel is boven de aarde,  
zo sterk maakt de Heer zijn genade voor hen die Hem vrezen.

Zo ver als het Oosten is van het Westen,  
zo ver heeft Hij onze ongerechtigheid van ons verwijderd.

Zoals een vader medelijden heeft met zijn zonen,  
zo heeft de Heer medelijden met hen die Hem vrezen.

Want Hij weet waarvan wij gemaakt zijn,  
Hij herinnert zich dat wij stof zijn.

De mens, zijn dagen zijn als gras,  
als een bloem op het veld, zo verliest hij zijn bloei.

Want de wind waait erover en hij is er niet meer,  
en zijn plaats is niet meer bekend.

Maar de barmhartigheid van de Heer is eeuwig  
en duurt tot in eeuwigheid over hen die Hem vrezen.

Zijn gerechtigheid rust op het nageslacht van hun zonen,  
die Zijn verbond onderhouden,  
en Zijn geboden indachtig zijn om ze te vervullen.

De Heer heeft in de hemel Zijn troon bereid,  
Zijn koningsmacht heerst over alles.

Zegen de Heer, al zijn engelen,  
machtig in kracht, die Zijn woord volbrengen,  
bij het horen van het geluid van Zijn woorden.

Zegen de Heer, al Zijn machten,  
Zijn dienaren die Zijn wil ten uitvoer brengen.

Zegen de Heer, al Zijn werken,  
op iedere plaats van Zijn heerschappij:  
zegen, mijn ziel, de Heer.

*en nogmaals:*

Op iedere plaats van Zijn heerschappij:  
zegen, mijn ziel, de Heer.

### PSALM 142

**H**eer, verhoor mijn gebed,  
luister naar mijn smeking in Uw betrouwbaarheid.

Verhoor mij in Uw rechtvaardigheid,  
en treed niet in het gericht met Uw dienaar,  
want niemand der levenden wordt gerechtvaardigd voor Uw  
aangezicht.

Want de vijand heeft mijn ziel vervolgd,  
mijn leven vernederd tot op de grond.

Hij deed mij neerzitten in het duister,  
zoals de doden van eeuwigheid.

En mijn geest is ontmoedigd,  
mijn hart is ontsteld in mijn binnenste.

Ik herinner mij dagen van weleer,  
ik overweeg al Uw werken.

Ik overweeg de daden van Uw handen.  
Ik strek mijn handen naar U uit,  
mijn ziel smacht naar U, als een waterloos land.

Verhoor mij spoedig, Heer, mijn geest bezwijkt,  
wend Uw aangezicht niet van mij af  
anders word ik gelijk aan wie afdalen in het graf.

Laat mij in de ochtend Uw barmhartigheid horen,  
want op U heb ik mijn hoop gesteld.

Laat mij, Heer, de weg kennen die ik moet gaan,  
want tot U heb ik mijn ziel verheven.

Ontruk mij aan mijn vijanden, Heer,  
want tot U heb ik mijn toevlucht genomen.



Leer mij Uw wil te doen, want Gij zijt mijn God.  
Uw goede Geest zal mij leiden naar een effen land.

Omwille van Uw Naam, Heer, zult Gij mij in leven laten,  
in Uw rechtvaardigheid zult Gij mijn ziel uit de verdrukking  
voeren.

In Uw ontferming zult Gij mijn vijanden vernietigen,  
en Gij zult allen verdelgen die mijn ziel verdrukken,  
want ik ben Uw dienaar.

*en nogmaals:*

Verhoor mij in Uw rechtvaardigheid,  
en tred niet in het gericht met Uw dienaar. (2x)

Uw goede Geest zal mij leiden naar een effen land.

Eer... Nu en ...

Alleluja, alleluja, alleluja. Eer aan U, o God. (3x)

*Zodra de hexapsalm klaar is zegt de priester voor het altaar de:*

## VREDESLITANIE

P *Laat ons de Heer in vrede...*

K Heer, ontferm U. *(na elke bede)*

P *Onze alheilige ...*

K Aan U, o Heer.

P *Want aan U ...*

K Amen.

GOD IS HEER ... (SLAVISCHЕ MELODIE)

*De koren zingen om beurten het refrein: God is Heer... (totaal vier keer)  
in de toon van het tropaar dat volgt.*

*verzen:*

1. God is Heer en Hij is ons verschenen,  
gezegend Hij Die komt in de Naam des Heren.
2. Belijdt de Heer en roept Zijn heilige Naam aan.
3. Alle volkeren omsingelden mij,  
maar in de Naam des Heren heb ik hen afgeweerd.
4. Door de Heer is dit geschied,  
het is wonderbaar in onze ogen.

t.1 \_ God is Heer en Hij is ons verschenen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des Heren. \_

t.2 / God is Heer en Hij is ons versche - nen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des He - ren. \_

t.3 ǁ God is Heer en Hij is ons versche - nen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des He - - - - ren.

t.4 ǁ God is Heer en Hij is ons versche - nen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des He - ren. ǁ

t.5 ǁ God is Heer en Hij is ons verschenen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des He - - - ren. ǁ

t.6 ǁ God is Heer en Hij is ons verschenen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des He - ren. ǁ

t.7 ǁ God is Heer en Hij is ons verschenen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des Heren. ǁ

t.8 ǁ God is Heer en Hij is ons verschenen, \*  
gezegend Hij die komt in de Naam des Heren. ǁ

*na het laatste refrein volgt direct het tropaar van het feest of de dag,  
gevolgd door de kathismata en kathisma-zangen.*

GOD IS HEER ... (BYZANTIJNSE MELODIE)

*God is Heer en Hij is ons verschenen,  
gezegend Hij Die komt in de Naam des Heren.*

verzen:

1. Belijdt de Heer en roept Zijn heilige Naam aan.
2. Alle volkeren omsingelden mij,  
maar in de Naam des Heren heb ik hen afgeweerd.
3. Door de Heer is dit geschied,  
het is wonderbaar in onze ogen.

(π)

t.1 God is Heer en Hij is ons ver - sche - nen, \*

ge - ze - gend Hij die komt in de Naam des He - ren.

(Δ)

t.2 God is Heer - en Hij is ons ver- sche- nen, \* ge -

ze - - gend Hij- die komt in de Naam des He - - ren.

(N)

t.3 God is Heer en Hij is ons ver- sche - nen, \* ge -

ze - gend Hij die komt in de Naam des He - ren.

(Δ)

*t.4* God is Heer en Hij is ons ver - sche - nen, \*  
ge - ze - gend Hij die komt in de Naam des He - ren.

(K)

*1e pl.* God is Heer ,en Hij is ons ver - sche - nen, \* ge -  
ze - gend Hij die komt in de Naam des He - - - ren.

(Δ)

*2e pl.* God is Heer en Hij is ons ve - sche - nen, \*  
ge - ze - gend Hij die komt in de Naam des He - ren.

(Z)

*zware* God is Heer en Hij is ons ver - sche - nen, \* ge -  
ze - gend Hij die komt in de Naam des He - - ren.

(Γ)

*4e pl.* God is Heer en Hij is ons ver - sche - nen, \* ge -  
ze - gend Hij die komt in de Naam des He - ren.

*na het laatste refrein volgt direct het tropaar van het feest of de dag, gevolgd door de kathismata en kathisma-zangen.*

GEDURENDE DE TIJD VAN HET PENTEKOSTARION:

*t.6* Nu wij Christus' opstanding aanschouwd hebben, laat ons aanbidden de heilige Heer Jezus, Die alleen zonder zonde is. Uw kruis vereeren wij, o Christus, en Uw heilige opstanding bezingen en verheerlijken wij, want Gij zijt onze God. Buiten U kennen wij geen andere; Uw Naam noemen wij. Komt, alle gelovigen: Laat ons aanbidden de heilige opstanding van Christus; want zie, door het kruis kwam er vreugde over de gehele wereld. Altijd de Heer zegenend, bezingen wij Zijn opstanding. Want Hij heeft aan het kruis geleden, en door Zijn dood de dood vernietigd.

PSALM 50

Ontferm U over mij, o God, volgens Uw grote ontferming,  
en volgens de overvloed van Uw barmhartigheid,  
wis mijn ongerechtigheid uit.

Was mij steeds meer van mijn ongerechtigheid  
en reinig mij van mijn zonde.

Want ik erken mijn ongerechtigheid,  
en mijn zonde staat mij voortdurend voor ogen.

Tegen U alleen heb ik gezondigd,  
en ik heb kwaad gedaan voor Uw aanschijn.

Zodat Gij rechtvaardig blijkt in Uw uitspraak,  
en zult winnen als men U oordeelt.

Want zie, in ongerechtigheden ben ik ontvangen,  
mijn moeder droeg mij in zonden.

Want zie, Gij hebt waarheid lief,  
het onbekende en het verborgene van Uw wijsheid  
hebt Gij mij bekend gemaakt.

Besprenkel mij met hysop en ik zal rein worden;  
was mij en ik word witter dan sneeuw.

Laat mij vreugde en blijdschap horen,  
en mijn vernederd gebeente zal zich verheugen.

Wend Uw aangezicht van mijn zonden af,  
en wis al mijn ongerechtigheden uit.

Schep in mij een rein hart, o God,  
en maak nieuw een rechte geest in mijn binnenste.

Verwerp mij niet van voor Uw aangezicht,  
en neem Uw Heilige Geest niet van mij weg.

Geef mij de vreugde terug van Uw heil,  
en sterk mij met een besturende geest.

Wettelozen zal ik Uw wegen leren,  
en goddelozen zullen zich tot U bekeren.

Bevrijd mij van bloedschuld, o God, God van mijn heil;  
mijn tong zal Uw gerechtigheid bejubelen.

Heer, open mijn lippen,  
en mijn mond zal Uw lof verkondigen.

Want als Gij een offer wilde, zou ik het brengen,  
maar in brandoffers hebt Gij geen behagen.

Een offer voor God is een vermorzelde geest, een vermorzeld en  
vernederd hart zult Gij, God, niet versmaden.

Doe goed, Heer, in Uw welbehagen aan Sion,  
en mogen de muren van Jeruzalem worden opgebouwd.

Dan zult Gij behagen hebben in een offer van rechtvaardigheid,  
offerande en brandoffers,  
dan zal men kalveren op Uw altaar opdragen.



## DE NEGEN ODE'S EN CANONS

### VOOR DE NEGENDE ODE:

D Laat ons de Moeder van God, het Licht, met hymnen verheffen.

### MAGNIFICAT

\_ Mijn ziel verheft de Heer, \* en gejuicht heeft mijn geest in God, mijn Redder.

U, eerbiedwaardiger dan de cherubijnen, \*  
en onvergelijklijk glorierijker dan de serafijnen, \*  
Die ongerept God het Woord hebt gebaard,  
in waarheid Gods Moeder: u verheffen wij.

Want Hij heeft neergezien op de nederigheid van Zijn dienstmaagd, \* want zie van nu af zullen alle geslachten mij zalig prijzen.

Want de Machtige heeft grote dingen aan mij gedaan, en heilig is Zijn Naam, \* en Zijn barmhartigheid gaat van geslacht tot geslacht over hen die Hem vrezen.

Hij heeft kracht getoond met Zijn arm, \* verstrooid de hoogmoedigen van hart.

Machtigen heeft Hij van hun troon gestoten en nederigen heeft Hij verhoogd, \* hongerigen heeft Hij met goeder gaven vervuld en rijken zond Hij met lege handen weg.

Hij heeft Israël, Zijn dienaar, bijgestaan zoals Hij gesproken heeft tot onze vaders: Zijn barmhartigheid indachtig voor Abraham en zijn nageslacht in eeuwigheid.

*na de 9e ode:*

Waar - lijk, het is waar - dig, u za - lig te prij - - zen,  
 Moe - der Gods; u, de al - tijd za - lig - ge - pre - zen,  
 al - rei - - - ne Moe - der van on - ze God.  
 U eer - bied - waar - di - ger dan de Che - ru - bij - nen, \*  
 en on - ver - ge - lij - ke - lijk glo - rie - rij - ker  
 dan de Se - ra - fij - nen, \* Die on - ge - rept\_\_\_  
 God het Woord\_ hebt ge - baard, in waar - heid  
 Moe - der Gods: u ver - hef - fen\_ wij.

EN KLEINE LITANIE

ΕΧΑPOSTILARIA

MAANDAG

*t. '3a'* / Als God hebt Gij de he - mel, \* met sterren getooid,  
 \* en door Uw Engelen leidt Gij heel de aarde met licht, \*  
 schepper van het heelal: \*\* red hen die U be - zin - - gen. >

*theotokion* / Zoet - heid der En - gelen, \* Vreugde der  
 bedroef - den, \* Beschermster der christenen, \* ó Maagd,  
 Moeder des He - ren, \* kom mij te hulp en verlos mij, \*\* van  
 de eeu - wige kwel - lingen. >

DINSDAG

∠ De Voor - loper Johan - nes, \* de Doper van de Verlos - ser,  
 \* de Profeet onder de profeten, \* die opgroeiè in de  
 woestijn, \* het kind van Elisabeth, \*\* laat ons allen hem  
 prijzen en vere - ren. ∠

*theotokion* ∠ Zoet - heid der En - gelen, \* Vreugde der  
 bedroef - den, \* Beschermster der christenen, \* ó Maagd,  
 Moeder des He - ren, \* kom mij te hulp en verlos mij, \*\* van  
 de eeu - wige kwel - lingen. ∠

WOENSDAG EN VRIJDAG

∠ Kruis, bescherming van heel de we - reld, \* Kruis, schoon -  
 heid der Kerk; \* Kruis, sterkte der koningen; \* Kruis steun  
 der gelovigen; \* Kruis, glorie der Engelen, \*\* en wondè der  
 demo - nen. ∠

*kruistheotokion* ∠ Bij het Kruis, \* stond zij die U zonder zaad  
 baar - de, \* en klagend riep zij uit: \* Wee mij, mijn zoetste  
 Kind! \* Hoe zijt Gij als Licht uit mijn ogen ondergegaan? \*  
 Hoe wordt Gij onder de do - den gere - kend? ∠

DONDERDAG

De gehele aar - de zijt gij doorgetrok - ken \* om de heilige  
 Vleeswording van Christus uit de Maagd te verkondigen; \*  
 gij hebt de volkeren van hun dwaling bekeerd en verlicht, \*  
 en aan allen leerde Gij de Heilige Drieënhed te aanbid - den,  
 \*\* Apostelen van de Ver - los - - ser. >

t.3a Laat ons allen prij - zen \* de grote aartsherder en hiër - arch, \*  
 Nicolaas de leider van Myra; \* want hij redde velen die ten onrechte  
 zouden ster - ven, \* en hij verscheen aan de keizer en aan Avlavius, \*\*  
 om de onrechtvaardige beslissing op te hef - - fen. >

*theotokion* Mari - a, allerzuiverst gulden wie - rookvat, \* gij  
 werd een vat voor de onomvatbare Drieëen - heid, \* waarin  
 de Vader Zijn welbehagen had \* en de Zoon Zijn intrek nam  
 \* en de Heilige Geest, die u, o Maagd, overschaduwde, \*  
 maakte u tot Moe - der Gods. >

ZATERDAG

Als God hebt Gij de macht, \* over doden en levenden; \* en  
 door Uw Heiligen leidt gij heel de aarde met licht; \*  
 Schepper van het heelal \*\* red hen die U be - zin - - gen.

*theotokion* In u roe - men wij, Moe - der Gods, \* en bij God  
 zijt Gij onze Bescher - ming; \* strek uw onoverwinnelijke  
 hand uit tegen onze vijanden; \*\* zënd uw dienaren hulp uit  
 het Hei - lige.

*en hierna volgen onmiddelijk de lofpsalmen;*

*als een Heilige gevierd wordt met Grote Doxologie worden de  
 Lofpsalmen gezongen in de toon van de lofpsalm-stichieren:  
 zie het horologion voor feestdagen.*

*op alle andere dagen worden de lofpsalmen gelezen, zoals hieronder:*

## LOFPSALMEN

### PSALM 148

Looft de Heer vanuit de hemelen,  
looft Hem in den hoge.

Looft Hem, al Zijn engelen;  
looft Hem, al Zijn krachten.

Looft Hem, zon en maan;  
looft Hem, alle sterren en licht.

Looft Hem, hemel der hemelen;  
en het water, dat boven de hemelen is.

Zij loven de Naam des Heren,  
want Hij sprak, en zij werden gemaakt.  
Hij gaf een bevel, en zij werden geschapen.

Hij grondvestte hen voor alle eeuwigheid;  
Hij sprak een gebod uit, en het zal nimmer vergaan.

Looft de Heer op aarde,  
zeemonsters, en alle diepten.

Vuur, hagel, sneeuw, ijs en stormwind,  
die de uitvoerders zijn van Zijn woord.

Bergen en alle heuvelen;  
vruchtbomen en alle ceders.

Wilde dieren en alle vee;  
kruipend gedierte en gevleugelde vogels.

Koningen der aarde, en alle volkeren;  
vorsten en alle rechters der aarde.

Jonge mensen, grijsaards en kinderen;  
dat zij de Naam des Heren loven,  
want Zijn Naam alleen is hoogverheven.

Zijn belijdenis gaat over hemel en aarde;  
Hij zal de hoorn van Zijn volk verheffen.

Dat is een hymne voor al Zijn gewijden;  
voor de kinderen van Israël, het volk dat Hem nabij is.

### PSALM 149

Zingt de Heer een nieuw lied;  
Zijn lof weerklinke in de kerk der heiligen.

Verheuge Israël zich over zijn Maker;  
dat de kinderen van Sion juichen over hun Koning.

Dat zij met koorzang Zijn Naam loven;  
Hem bezingen met bekkens en psalter.

Want de Heer heeft behagen in Zijn volk;  
Hij verheft de zachtmoedigen tot verlossing.

Dat de gewijden zich beroemen in heerlijkheid;  
dat zij juichen op hun rustplaats.



Zij verheffen God met hun stem,  
een tweesnijdend zwaard in hun handen.

Om wraak uit te oefenen onder de heidenen,  
strafgerichten onder de volkeren.

Om hun koningen in boeien te slaan,  
hun rijksgroten in ijzeren kluisters.

Om het geschreven oordeel aan hen te voltrekken;  
dat is roemrijk voor al Zijn gewijden.

PSALM 150

Looft God in Zijn heiligen,  
looft Hem in het firmament van Zijn macht.

Looft Hem om Zijn machtige daden,  
looft Hem naar Zijn geweldige grootheid.

Looft Hem met bazuingeschal,  
looft Hem met psalter en harp.

Looft Hem met bekkens en koorzang,  
looft Hem met snarenspeel en orgel.

Looft Hem met welluidende bekkens;  
looft Hem met jubelende cimbels:  
alles wat adem heeft, love de Heer.

Eer ... Nu en ...

## KLEINE DOXOLOGIE

**Abt** U komt heerlijkheid toe, Heer onze God, en tot U zenden wij de lof, tot de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

**L** Eer aan God in den hoge en vrede op aarde, in de mensen een welbehagen. Wij bezingen U, wij zegenen U, wij aanbidden U, wij verheerlijken U, wij danken U om Uw grote heerlijkheid. Heer, hemelse Koning, God, Vader, Albeheerser; Heer, eniggeboren Zoon, Jezus Christus, en Heilige Geest; Heer God, Lam Gods, Zoon des Vaders, Die wegneemt de zonde van de wereld, ontferm U over ons. Die wegneemt de zonden van de wereld, aanvaard onze bede; Die zetelt aan de rechterhand van de Vader, ontferm U over ons. Want Gij alleen zijt heilig, Gij alleen zijt Heer, Jezus Christus, tot heerlijkheid van God de Vader. Amen. Elke dag zal ik U zegenen en Uw Naam loven tot in eeuwigheid en in de eeuwen der eeuwen. Heer, Gij zijt ons een toevlucht geworden van geslacht tot geslacht. Ik zei: Heer, ontferm U over mij, genees mijn ziel, want tegen U heb ik gezondigd. Heer, tot U ben ik gevluht: leer mij Uw wil te doen, want Gij zijt mijn God. Want bij U is de bron van het leven en in Uw licht zullen wij het Licht zien. Strek Uw barmhartigheid uit over wie U kennen. Acht ons waardig, Heer, dat wij deze dag zonder zonden doorbrengen. Gezegend zijt Gij, Heer God van onze vaders, en geloofd en verheerlijkt is Uw Naam tot in de eeuwen. Amen.

Moge, Heer, Uw barmhartigheid over ons komen,

zoals wij op U hebben gehoopt. Gezegend zijt Gij, Heer, leer mij Uw voorschriften. Gezegend zijt Gij, Meester, geef mij inzicht in Uw voorschriften. Gezegend zijt Gij, Heilige, verlicht mij door Uw voorschriften. Heer, Uw barmhartigheid duurt tot in eeuwigheid, veronachtzaam de werken van Uw handen niet. U komt toe de lof, U komt toe de hymne, U komt toe de heerlijkheid: Vader, Zoon en Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

VRAGENDE LITANIE

*D* Laten wij ons morgengebed tot de Heer voleindigen.

*K* Heer, ontferm U.

*D* Help en red ons, ontferm U en behoed ons, o God, door Uw genade.

*K* Heer, ontferm U.

*D* Dat de gehele dag... , vragen wij de Heer.

*K* Verleen, o Heer. *Na iedere bede.*

*D* Om een engel ... toevertrouwen aan Christus onze God.

*K* Aan U, o Heer.

*P* Want Gij zijt ... en in de eeuwen der eeuwen.

*K* Amen.

*P* Vrede zij allen.

*K* En met uw geest.

GEBED VAN DE HOOFDBUIGING

*D* Buigen wij onze hoofden voor de Heer.

*K* Voor U, o Heer.

*P* Heilige Heer, Die ... nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen.

*K* Amen

## APOSTICHEN VAN DE LOFPSALMEN

*verzen bij de apostichen uit de oktoïch: maandag t/m vrijdag:*

Heer, vervul ons 's morgens met Uw barmhartigheid; dan zullen wij juichen en ons verheugen. Geef dat wij ons mogen verheugen over al onze dagen; ook over de dagen dat Gij ons vernederd hebt, over de jaren waarin wij rampen zagen. Zie toch neer op Uw dienaren, op Uw werken en leid hun kinderen.

Moge de luister van de Heer onze God over ons stralen.  
Maak voor ons recht het werk van onze handen;  
ja, maak recht het werk van onze handen.

*zaterdag:*

Wonderbaar is God in Zijn heiligen, de God van Israël.

Voor de heiligen in Zijn land heeft de Heer grote wonderen gedaan.

**Abt** Het is goed de Heer te belijden,  
en psalmen te zingen voor Uw Naam, Allerhoogste.  
Om 's morgens Uw barmhartigheid te verkondigen,  
en Uw waarheid in de nacht.

**L** *Heilige God ... t/m Onze Vader...*

*direct gevolgd door ΤΡΟΠΑΙΟΝ en ΘΕΟΤΟΚΙΟΝ; vervolgens:*

### DRINGENDE LITANIE

**P** *Ontferm U ...*

**K** Heer, ontferm U. *(3x na iedere bede)*

**P** .... *en in de eeuwen der eeuwen.*

**K** Amen.

## SLOTGEBEDEN

---als er een priester is:---

P Wijsheid.

L Vader, zegen.

P *Hij Die is, is gezegend ... in de eeuwen der eeuwen. Amen.*

Abt/L Amen. Versterk, Heer God, het heilige ongeschonden geloof van de vrome orthodoxe christenen, en dit heilig klooster in de eeuwen der eeuwen. Amen.

*gewoonlijk nu aansluitend het Eerste Uur, zonder begingebeden, direkt beginnend met Komt, laat ons .... zie -> p. 103 ;*

---anders:---

P/Abt *Alheilige Moeder Gods ...*

L U, eerbiedwaardiger dan de Cherubijnen en onvergelijkelijk glorierijker dan de Serafijnen, die ongerept God het Woord hebt gebaard, in waarheid Gods Moeder: u verheffen wij.

P/Abt *Eer aan U, onze God, eer aan U.*

L Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, nu en altijd, en in de eeuwen der eeuwen. Amen. Heer, ontferm U, Heer, ontferm U, Heer, ontferm U, [Vader]/[Moeder]/[Heer], zegen.

## WEGZENDING

P *Dat Christus ...want Hij is goed en menslievend.*

L Amen.

P/L Door de gebeden van onze heilige Vaders, Heer Jezus Christus onze God, ontferm U over ons.

L Amen.

- L Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor God,  
onze Koning.  
Komt laat ons aanbidden en neervallen voor Christus,  
God, onze Koning  
Komt, laat ons aanbidden en neervallen voor Christus  
Zelf, onze Koning en God.

PSALM 5

Heer, leen Uw oor aan mijn woorden;  
luister naar mijn geroep.

Sla acht op mijn smekende stem,  
mijn Koning en mijn God,  
want tot U richt ik mijn bede, Heer;

Hoor mijn stem in de ochtend,  
in de ochtend zal ik voor U staan en Gij ziet op mij neer.

Want Gij zijt geen God die wetteloosheid wil,  
geen boosdoener kan bij U wonen.

Overtreders houden geen stand voor Uw ogen,  
Gij haat allen die onrecht bedrijven.

Allen die leugen spreken, richt Gij ten gronde;  
de Heer verafschuwt mannen van bloed en bedrog.

Maar ik, door de overvloed van Uw ontferming,  
ik zal binnentreden in Uw huis.  
Ik zal mij buigen voor Uw heilige tempel in vreze voor U.

Heer, leid mij in Uw rechtvaardigheid vanwege mijn  
vijanden;  
maak mijn weg recht voor Uw aanschijn.

Want in hun mond is geen waarheid:  
hun hart is vol dwaasheid.

Hun keel is open graf,  
met hun tong plegen zij bedrog.

Oordeel hen, God,  
laat hen ten val komen door hun eigen plannen,

verstoot hen om hun grote goddeloosheid,  
want zij hebben u verbitterd, Heer.

Dan zullen allen die op U vertrouwen zich verheugen;  
zij zullen jubelen in eeuwigheid en Gij zult onder hen  
wonen.

Allen die Uw Naam liefhebben, zullen in U roemen.

Want Gij zegent de rechtvaardige;  
Heer, als met een schild van welbehagen hebt Gij ons  
omgeven.

PSALM 89

Heer, Gij zijt onze toevlucht  
van geslacht tot geslacht.

Eer de bergen ontstonden of aarde en wereld werden  
gevormd,  
en van eeuwigheid tot eeuwigheid zijt Gij, o God.

Keer de mens niet af in vernedering,  
Gij hebt immers gezegd: “Bekeert u, kinderen der mensen”.

Want duizend jaar, Heer, zijn in Uw ogen  
gelijk aan de dag van gisteren, die voorbij is.

Als een nachtwake  
zo gering worden die jaren geschat.

‘s Morgens verwelkt hij als gras, hij bloeit ‘s morgens en  
verwelkt; ‘s avonds valt hij af en verdort.

Want wij bezwijken onder Uw toorn,  
wij zijn geheel ontsteld door Uw gramschap.

Gij hebt U onze boosheid voor ogen gesteld;  
onze levenswijze staat in het licht van Uw aanschijn.

Daarom gaan al onze dagen te gronde;  
wij bezwijken onder Uw toorn.

Onze jaren zijn vluchtig als spinrag:  
de dagen van ons leven zijn zeventig jaren.



Bij de sterken duren zij tachtig jaar,  
maar het meeste ervan is moeite en leed.

Want dan komt zwakheid over ons;  
dan worden wij gekweld.

Wie kent de macht van Uw toorn?  
Wie weet in vreze voor U, Uw gramschap te meten?

Maak mij Uw rechterhand bekend;  
onderricht onze harten in wijsheid.

Keer U om Heer. Hoe lang nog?  
Wees een Trooster voor Uw dienaren.

Heer, vervul ons 's morgens met Uw barmhartigheid;  
dan zullen wij juichen en ons verheugen.

Geef dat wij ons mogen verheugen  
over al onze dagen.

Ook over de dagen dat Gij ons vernederd hebt;  
over de jaren, waarin wij rampen zagen.

Zie toch neer op Uw dienaren, op Uw werk  
en leid Uw kinderen.

Moge de luister van de Heer onze God over ons stralen.  
Maak voor ons recht het werk van onze handen;  
ja, maak recht het werk van onze handen.

PSALM 100

Barmhartigheid en recht wil ik bezingen voor U, Heer;  
ik wil psalmzingen en wijs zijn op een vlekkeloze weg.

Wanneer zult Gij tot mij komen?  
Ik heb gewandeld in de onschuld van mijn hart in het  
midden van mijn huis.

Geen slechte daden duld ik voor mijn ogen;  
die overtredingen begaan, heb ik steeds gehaat.

Geen bedorven hart hangt mij aan;  
die van mij afwijkt naar het kwaad wil ik niet kennen.

Wie heimelijk zijn naaste belastert,  
die heb ik uitgedreven.

Wie trots zijn van oog en onverzadigbaar van hart,  
met hen houd ik geen maaltijd.

Mijn ogen zijn op de getrouwen van het land;  
ik doe hen bij mij wonen.

Wie wandelt op de vlekkeloze weg,  
die mag mijn dienst verrichten.

In het midden van mijn huis mag niemand wonen die  
hoogmoed bedrijft,  
wie onrecht spreekt geldt niet als recht in mijn ogen.

Reeds 's morgens heb ik alle zondaars van het land gedood, om uit de stad des Heren allen die onrecht doen te verdelgen.

Eer... Nu en...

Alleluja, alleluja, alleluja, eer aan U, o God (3x)

Heer, ontferm U. (3x)

Eer ... *gelezen tropaar*

Nu en ... *theotokion:*

Hoe zullen wij u noemen, Begenadigde? Hemel, want de Zon der gerechtigheid hebt gij doen opgaan. Paradijs, want de Bloem der onbederfelijkheid hebt gij doen ontbloeien. Maagd, want gij zijt ongeschonden gebleven. Zuivere Moeder, want in uw heilige armen hebt gij de Zoon gedragen: de God van het heelal. Smeek tot Hem om de redding van onze zielen.

Richt mijn schreden naar Uw godsspraak,  
dan zal geen ongerechtigheid mij overheersen;  
Bevrijd mij van de laster der mensen,  
dan zal ik Uw geboden onderhouden.  
Doe Uw aanschijn lichten over Uw dienaar,  
leer mij Uw voorschriften.

Mijn mond zij vol van Uw lof, o Heer,  
opdat ik Uw heerlijkheid bezinge,  
heel de dag Uw verhevenheid.

*Heilige God... t/m Onze Vader...*

*gelezen kondaak*

Heer, ontferm U. (40x)

Gij, Die te allen tijde en te aller ure in de hemel en op aarde aanbeden en verheerlijkt wordt, Christus God; Die lankmoedig, vol erbarming en tot het uiterste medelijdend zijt; Die de rechtvaardigen liefhebt en U over de zondaars ontfermt; Die allen tot verlossing roept door de belofte van het komende heil. Gij, Heer, verhoor ook onze smeking van dit uur; richt ons leven naar Uw geboden; heilig onze zielen; zuiver onze lichamen; maak ons denken recht en onze gedachten rein; en verlos ons van iedere kwelling, alle kwaad en elke smart. Omgeef ons met Uw heilige engelen, opdat wij, door dit heil bewaakt en geleid, mogen komen tot de eenheid van geloof, en tot de kennis van Uw ontoegankelijke heerlijkheid. Want Gij zijt gezegend in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Heer, ontferm U. (3x) Eer .. Nu en ...

U, eerbiedwaardiger dan de Cherubijnen  
en onvergelijklijk gloriejker dan de Serafijnen,  
die ongerept God het Woord hebt gebaard,  
in waarheid Gods Moeder: u verheffen wij.

**L** Vader, zegen in de Naam des Heren.

**P** God, wees ons barmhartig en zegen ons; doe Uw aangezicht over ons lichten, en ontferm U over ons.

**L** Amen.

*of:*

**L** Door de gebeden van onze heilige vaders, Heer Jezus Christus onze God, ontferm U over ons. Amen.

---

**SLOTGEBED**

**Abt** O Christus, het ware Licht, Dat verlicht en heiligt iedere mens, komende in de wereld, het Licht van Uw aanschijn worde op ons afgetekend, opdat wij daarin het ontoegankelijk Licht mogen schouwen, en richt onze schreden naar het onderhouden van Uw geboden; door de voorbeden van Uw geheel onbevleete Moeder en van al Uw heiligen. Amen.

**L** Tot u, de Aanvoerster die voor ons strijdt, en die ons van rampspoed hebt bevrijd, zingen wij, uw dienaren, dank en zegehymnen, Moeder Gods. Gij, die onoverwinnelijke macht bezit, bevrijd ons uit alle gevaren, opdat wij tot u roepen: “Verheug u, ongehuwde Bruid.”

**Abt** Eer aan U, onze God, eer aan U.

**L** Eer ... Nu en ... Heer, ontferm U. (3x)  
[Moeder]/[Vader]/[Heer], zegen!

**Abt** Door de gebeden van onze heilige vaders, Heer Jezus Christus onze God, ontferm U over ons. Amen.

## PROKIMEN EN ALLELUJA-VERZEN

- ALS ER GEEN ANDERE ZIJN VOORGESCHREVEN -

MAANDAG - VAN DE ONLICHAMELIJKEN - TOON 4 - PS 103

$\frac{sol}{mi}$   $\leq$  Gij maakt Uw Engelen tot winden, \* uw diena - ren tot  
vlammend vuur.  $\leq$

*Zegen, mijn ziel, de Heer, Heer mijn God.  
Gij zijt zeer verheven.*

ALLELUJA TOON 2 - PS. 148

*Looft de Heer vanuit de hemelen, looft Hem in den hoge.*

*Looft Hem al zijn engelen, looft Hem al zijn krachten.*

DINSDAG - VAN DE VOORLOPER - TOON 7 - PS 63

$\frac{mi}{do}$   $\leq$  De rechtvaardige zal zich verblijden in de Heer, \* en  
op Hem vertrou - wen.  $\leq$

*God, verhoor mijn gebed, als ik mij tot U richt.*

ALLELUJA - TOON 2 - PS. 91

*De rechtvaardige zal bloeien als een palmboom,  
als een ceder van de Libanon zal hij uitgroeien.*

*Geplant in het huis des Heren,  
zullen zij bloeien in de voorhoven van onze God.*

WOENSDAG - VAN DE MOEDER GODS - TOON 3 - LK. 1

<sup>sc</sup>/<sub>mi</sub> ≡ Mij<sup>~</sup>n z<sup>~</sup>iel ver<sup>~</sup>heft de Heer, \* en geju<sup>~</sup>icht heeft mijn ge<sup>~</sup>est  
in God, mijn Red - der. \_

*Want Hij heeft neergezien op de geringheid van zijn dienstmaagd.*

ALLELUIJA - TOON 8 - PS. 131

*Sta op, Heer, ga in tot uw rust, Gij en de Ark uwer heiliging.*

*De Heer heeft waarheid aan David gezworen,  
en Hij zal Zijn eed nooit breken.*

DONDERDAG - VAN DE H. APOSTELEN - TOON 8 - PS. 16

<sup>ta</sup>/<sub>re</sub> ≡ Over heel de aarde is hun geluid uitgegaan, \* en tot aan de  
grenzen der wereld hun wo<sup>~</sup>or - - - - den. ≡

*De hemelen verhalen de heerlijkheid Gods,  
het uitspansel verkondigt het werk Zijner handen.*

ALLELUIJA - TOON 1 - PS. 86

*De hemelen belijden uw wonderwerken, Heer,  
en uw waarheid in de kerk der heiligen.*

*God wordt verheerlijkt in de raad der heiligen,  
Hij is groot en vreeswekkend boven allen die Hem omringen.*

VRIJDAG - VAN HET KRUIS - TOON 7 - PS. 98

$\frac{uu}{do}$   $\underline{\underline{=}}$  Verheft de Heer, onze God, \* vereert de voetbank Zijner  
voeten, want Hij is heilig.

*De Heer is Koning, laat de volkeren toornen.*

ALLELUJA - TOON 1 - PS. 73

*Gedenk Uw gemeente, die Gij vanaf het begin hebt verworven.*

*Toch is God voor de eeuwen onze Koning,  
Hij heeft redding bewerkt midden op aarde.*

ZATERDAG - VAN DE ONTSLAPENEN - TOON 8 - PS. 31

$\frac{r}{e}$   $\underline{\underline{=}}$  Verblijdt u in de Heer, \* en verheugt u,  
rechtvaardigen.

*Zalig zijn zij wier overtredingen zijn vergeven,  
en wier zonden zijn bedekt.*

ALLELUJA - TOON 8 - PS. 33

*De rechtvaardigen riepen en de Heer heeft hen verhoord,  
Hij heeft hen bevrijd uit alle kwellingen.*

*Talrijk zijn de kwellingen der rechtvaardigen,  
maar uit al deze zal de Heer hen bevrijden.*